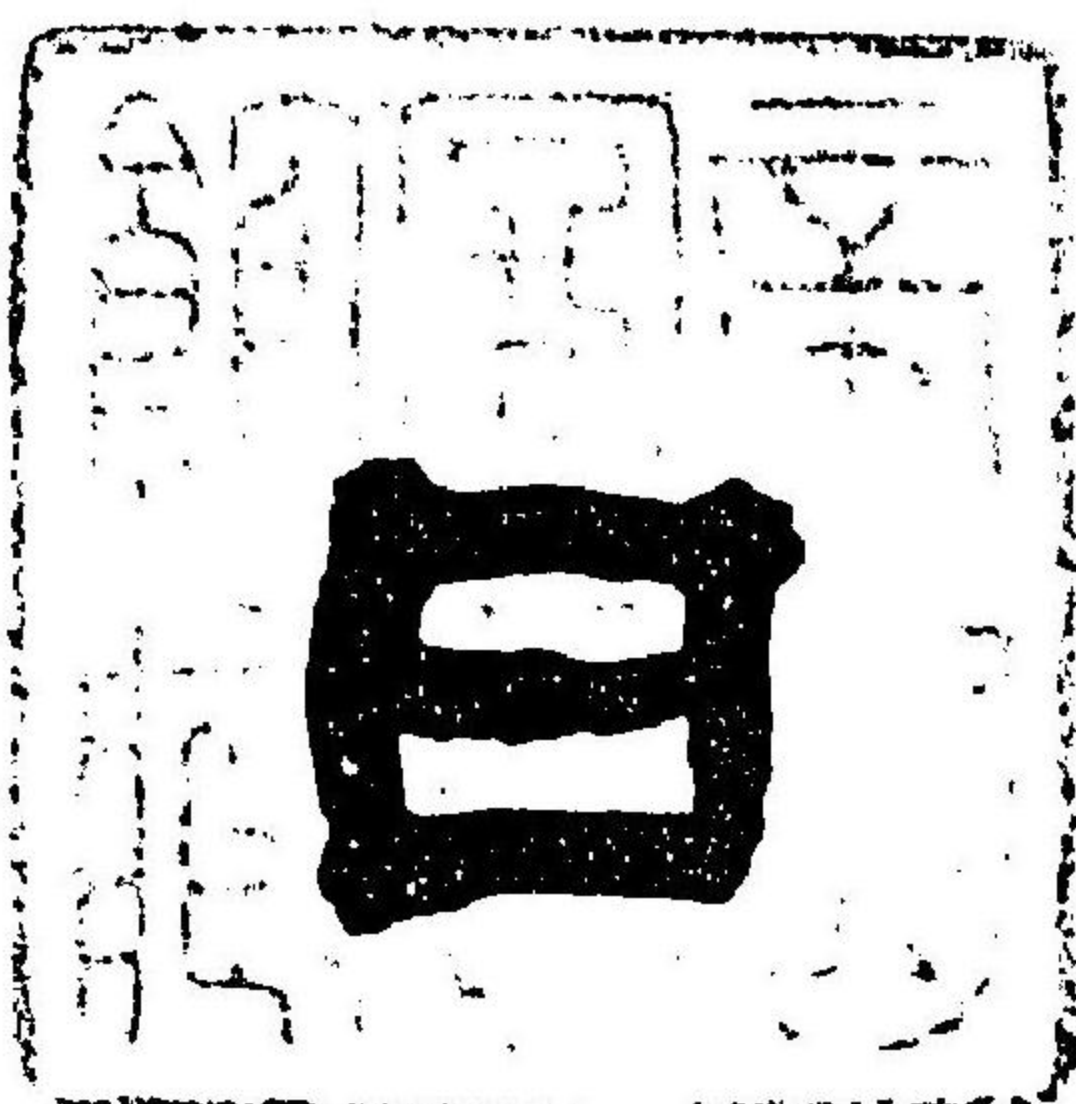


H7D-48

322
83



日語類解

文學博士金澤庄三郎編

45.3.28
内交

076951-000-9

322-83

日語類解

金沢 庄三郎/編

M45.3

DAC-0119



倭語類解上

天文

天 하늘

○ 소라
○ 죽아메

日 날

○ 히

月 달

○ 즈기

日 일

○ 날쇼쿠

月 달

蝕 식

○ 팔쇼쿠

日 일

暈 운

○ 히노가사

月 달

暈 운

○ 즈킨가사

星 별

○ 호시

老人 노인

星 성

○ 퉁우인세이

三星 삼성

合星 합성

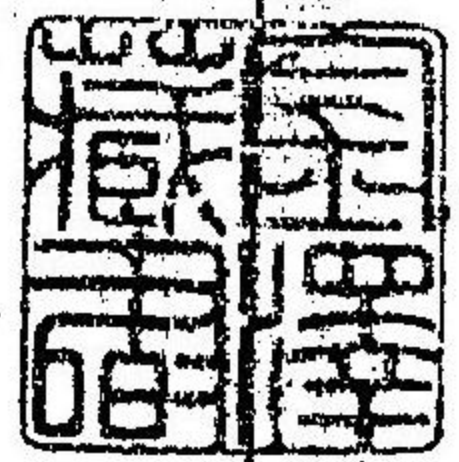
○ 산다세이

參星 삼성

○ 신세이

七星 칠성

○ 시찌세이



一言でも多く國語を解する朝鮮人を一人でも澤山に養成することが今日の急務である。學校教育で國語の普及をはかるは無論のことながら、家庭及び社會に於てもこれと相俟つて功を全くする工夫が必要であらうとの考から本書を編成した。

本書の原本「倭語類解」は朝鮮人の手になつた唯一の日本語辭書で、頗る由緒に富んでゐる。著者の名は分らぬが、徳川時代の信行使一行中のものであることだけは確で、年代は畧寛永明曆の頃であるらしい。本邦に於ける朝鮮語學者の鼻祖たる雨森芳洲の「交隣須知」は本書を藍本

としたもので、英人 Medhurst は西暦一千八百三十五年本書を翻譯し、これがまた栞となつて佛國宣教師等の韓佛辭典及び文法が出来上つたのである。

原本はかやうに朝鮮語の研究者にのみ利用せられてゐたが、今後もし本書が國語を學ばんとする朝鮮人に幾分の便宜でも與へ得るならば、逸名の原著者が當初の目的は始めて貫徹せられたといふべきものである。

明治四十五年三月四たび渡鮮の途に就かむとする日

金澤庄三郎

例言

一 本書は國語を學ばんとする朝鮮人のために、約三千の國語を類別したるものなり。

一 本書は、倭語類解を藍本とし、多少その材料に取捨を加へ、譯語の誤れるを改めたり。

一 毎語まづ漢字を與へ、これと相對して國語を平假名にて記し、その發音を諺文にて加へたり。

一 漢字と平假名との中間に、諺文にてその漢字の朝鮮音訓と日本音とを二行に挿入したり、即ち右側Ⅱ符の上なるは朝鮮訓、下なるは朝鮮音にして、左側は日本音なり。

一 故に本書はまた朝鮮語を學ばんとする日本人のために有用

なる語彙たるべし、但し二字以上の漢字には朝鮮音のみを施したれば、間々口語と異なるものあるを免れず。

一平假名及び諺文の用法は盡く發音を標準としたれども、日鮮語音相同じからざるものあるがため、暫く便宜によりて定めたるもあり、例へば「ツ」に「キ」を宛て、濁音を「S」濃音「シ」にて表はしたるが如し、これ等は師に就きて實地に練習せざるべからず。

一その他本書中の譯語につきても更に詮議を加ふべきもの多し、されど編者は國語普及策上本書發表の急を感じたれば、暫く未定稿のまま、これを上梓せり、増補訂正の機會は必ず遠きにあらざるべし。

目次

上卷

天文	一	時候	三	干支	六	地理	七
江湖	九	方位	十一	人倫	十二	人品	十四
身體	十七	容貌	二十	氣息	二十二	性情	二十四
言語	二十七	語辭	二十九	動靜	三十一	宮室	三十四
城郭	三十七	官職	三十八	公式	四十	文學	四十
武備	四十二	軍器	四十三	婚嫁	四十五	宴享	四十五
樂器	四十六	梳洗	四十七	服飾	四十八	飲食	五十

疾病 五三 喪祭 五五 寺刹 五六 刑獄 五七
籌數 五六 買賣 五九

下卷

田農 一 禾穀 三 菜蔬 三 果實 五
珍寶 六 布帛 八 彩色 九 器具 十
鞍轡 十五 舟車 十五 技戲 十七 飛禽 十七
走獸 十九 水族 二三 昆蟲 二三 樹木 二四
花草 二五 雜語 二六

日語類解 上

文學博士 金澤庄三郎 編

天文

天

하늘 天

소라 天

日

날 日

히 日

月

달 月

뚜기 月

日蝕

일식 日蝕

잇시요구 日蝕

月蝕

월식 月蝕

잇시요구 月蝕

日暈

일운 日暈

히노가사 日暈

星

별 星

호시 星

銀河

은하 銀河

아마노가와 銀河

天

文

日語類解

一

風	바람 풍 후우	かせ	동풍 도우후우	고지 고지
西風	서풍 세이후우	にしかせ	남풍 난후우	하에 하에
北風	북풍 호구후우	きたかせ	순풍 순후우	오이가세 오이가세
逆風	역풍 세야구후우	むこうかせ	선풍 센후우	두무씨 두무씨
暴風	폭풍 쇼우후우	しげ	잔풍 잔후우	나세 나세
雲	구름 운 운	くも	우레 뇌 라이	가미나리 가미나리
電	번개 전 센	いなづま	벽력 헤기레기	이가쭈지 이가쭈지
驟雨	취우 시유우우	ゆうざち	세우 사이우	고사메 고사메
霖雨	님우 린우	ながあめ	가를 한 간	히세리 히세리
祈雨	기우 기우	あまごい	흐릴 에 에이	구모루 구모루
晴	갠 청 세이	はれる	무지개 홍 고우	니씨 니씨
雪	눈 설 세두	ゆき	쌀아기눈 선 산	아라레 아라레
雹	무뢰 박 하구	ひよ	서리 상 소우	시모 시모
霜				

雨	비 우 우	あめ	급우 기유우우	무라사메 무라사메
驟雨	취우 시유우우	ゆうざち	세우 사이우	고사메 고사메
霖雨	님우 린우	ながあめ	가를 한 간	히세리 히세리
祈雨	기우 기우	あまごい	흐릴 에 에이	구모루 구모루
晴	갠 청 세이	はれる	무지개 홍 고우	니씨 니씨
雪	눈 설 세두	ゆき	쌀아기눈 선 산	아라레 아라레
雹	무뢰 박 하구	ひよ	서리 상 소우	시모 시모
霜				

天 文 日語類解

露	이슬 二 로	つゆ	霧	안개 二 무	기리
霞	늘 二 하 가	가수미	靄	아즈랑이 二 애 하 이	모야
時		候			
春	봄 二 춘 시운	하루	夏	너름 二 하 가	나투
秋	마을 二 추 시유우	아기	冬	겨울 二 동 도우	후유
歲	히 二 세 사이	도시	年	히 二 년	도시
今年	금년	곤넨	當年	당년	도우넨

翌年	의년	요구넨	明年	명년	미요우넨
去年	거년	기요넨	來年	러년	라이넨
豐年	풍년	호우넨	凶年	흉년	기요우넨
月	달 二 월	두기	正月	정월	시요우샤두
二月	이월	니샤두	三月	삼월	산샤두
四月	사월	시샤두	五月	오월	오샤두
六月	유월	로구샤두	七月	칠월	시지샤두

時 候

日語類解

八月

팔월
하지싸두

하지싸두
하치가つ

九月

구월
구싸두

구싸두
쿠가つ

十月

시월
씨유우싸두

씨유우싸두
じゆうがつ

十一月

십일월
씨유우이지싸두

씨유우이지싸두
じゆういちがつ

十二月

십이월
씨유우니싸두

씨유우니싸두
じゆうにがつ

閏月

윤월
씨윤싸두

우루쑤기
うるずき

今月

금월
곤싸두

곤싸두
こんげつ

當月

당월
도우싸두

도우싸두
とうげつ

去月

거월
기요싸두

기요싸두
きよげつ

來月

내월
라이싸두

라이싸두
らいげつ

旬

열흘
씨윤

도우가
とうか

望

망
쑤우

씨유우쑤니지
じゆうごぼち

晦

금음
구와이

두모쑤리
つもごり

朔

초하로
사구

두이다지
ついなち

時節

시절
씨세두

씨세두
じせつ

名日

명일
메이니지

쑤꾸
せくく

立春

입춘
릿시윤

릿시윤
りっしゆん

端午

단오
단쑤

단쑤
たんど

七夕

칠석
시지세기

다나싸다
たなばた

重陽

중양
지요우요우

지요우요우
ちようよう

冬至

동지
도우씨

도우씨
とうじ

除夕

제석
씨요세기

오우두모쑤리
おうつもごり

日

날
니지

히히

今日

금일
곤니지

기요우
きよう

昨日

작일
사구씨두

기노우
きのう

翌日

의일
요구씨두

요구씨두
よくじつ

明日

명일
미요우니지

미요우니지
みようじち

即日

즉일
소구씨두

소구씨두
そくじつ

時
候

日語類解

四

再昨日

지작일
사이사구씨두
잇사구씨두
잇사구씨두
잇사구씨두

明後日

명후일
미오우씨니지
아삿데
아삿데

頃日

경일
개이씨두
고노씨로
고노씨로

幾日

기일
기씨두
의까
의까

晝

낮
지유우
히루
히루

夜

밤
야
오루
오루

終日

종일
시유우씨두
이지니지
이지니지

平明

평명
헤이메이
요아게
요아게

夕陽

석양
세기요우
유우히
유우히

朝

아침
지오우
아사
아사

夕

나
세기
유우씨
유우씨

曉

새벽
세오우
아가뚜기
아가뚜기

暮

저녁
세
구레
구레

早

일출
지오우
하야이
하야이

晚

늦
싼
구레가다
구레가다

月夜

월야
세두야
뚜기요
뚜기요

昨夕

작석
사구씨기
사구유우
사구유우

今夕

금석
곤씨기
곤씨기
곤씨기

時

때
씨
도기
도기

其時

기
기
소노도기
소노도기

此時

초시
시씨
고노도기
고노도기

何時

하
가
이뚜
이뚜

子時

자시
시씨
네노도기
네노도기

丑時

축시
지유우씨
우시노도기
우시노도기

寅時

인시
인씨
도라노도기
도라노도기

卯時

묘시
썬우씨
우노도기
우노도기

辰時

진시
신씨
다두노도기
다두노도기

巳時

사시
시씨
미노도기
미노도기

時
候

日語類解

五

午時

오시
신씨

우마노도기
らまのとき

未時

미시
미씨

히두씨노도기
ひつじのとき

申時

신시
신씨

사루노도기
さるのとき

酉時

유시
유씨

도리노도기
とりのとき

戌時

술시
씨유두씨

이누노도기
いぬのとき

亥時

히시
씨이씨

이노도기
いのとき

陰

그늘=음
인

가씨
かげ

陽

빛=양
요우

히나다
ひなた

明

밝을=명
메이

아가루이
あがるい

朗

밝을=랑
로우

호사라가
ほがらか

昏

어두울=혼
곤

다소씨레
たそがれ

暗

어두울=암
안

쿠라이
くらい

溫

따뜻=온
온

아다다카이
あたたかい

暑

더울=서
시요

아두이
あつい

冷

춥=냉
레이

히야야카
ひややか

涼

서늘=랑
리요우

수쑤시이
すずしい

寒

춥=한
간

사무이
さむい

日影

일영
니지에이

히가씨
ひがし

照

빛힐=초
시요우

데루
てる

曝

볼릴=포
씨우

사라수
さらす

干

支

甲

갑
교우

기노에
きのえ

乙

을
오두

기노도
きのと

丙

병
헤이

히노에
ひのえ

丁

정
데이

히노도
ひのと

戊

무
씨우

두지노에
つちのえ

己

기
키

두지노도
つちのと

干支

日語類解

六

庚	壬	子	寅	辰	午	申
경 고우	임 센	자 시	인 인	진 신	오 쇼	신 신
かのえ	みづのえ	ね	とら	たつ	うま	さる
辛	癸	丑	卯	巳	未	酉
신 신	계 기	축 지유우	묘 쇼우	사 시	미 미	유 유우
かのと	みづのと	うし	う	み	ひつじ	とり

戊	地	地震	秃山	峯	峴
술 씨유두	지 씨지	지진 씨신	독산 도구산	외봉 호우	고개현 젠
いぬ	つち	おしん	はげやま	みね	さか
亥	平地	山	山麓	嶺	巖
히 싸이	평지 헤이지	외산 산	산록 산로구	저령 레이	바회암 산
い	へいぢ	야마	후모도	이다쓰기	いわ

地理

石壁

석벽
세기하기
벽오우벽이와
びよりぶいわ

絶壁

절벽
세두해기
썩빠베기
せつぺき

丘

두던구
기유우
오카
おか

原

언덕원
젠
하라
はら

岸

풀언덕안
겐
기시
기시

壑

굴헝학
샤구
가게
가게

野

들야
야
노하라
のほら

郊

들교
고우
노하라
のほら

洞

골동
쏘우
호라아나
ほらあな

谷

골곡
고구
다니
だに

路

길로
로
미지
미지

街

거리가
샤이
지마다
ぢまぢ

彎路

만로
완로
마와리미지
まわりみぢ

斜路

사로
시야로
나메미지
なめみぢ

徑路

경로
게이로
고미지
こみぢ

陸路

육로
리구로
오카미지
おかみぢ

水路

수로
수이로
수이로
すいろ

石

돌석
세기
이시
いし

怪石

괴석
구와이세기
썩세기
ぼんせき

礫

봉우리돌력
레기
두썩데
つぶて

積

작별적
세기
가와라이시
かわらいし

土

흙로
또
두지
つぢ

沙

모래사
시야
수나
すな

細沙

세사
사이시야
고마이수나
こまいすな

塵

뒷글진
센
지리
ぢり

埃

몬지이
다이
호코리
ほこり

灰

지회
구와이
하이
はい

泥

진흙이
셰이
쏘로
どろ

江 湖	嵐 岩	凸 山	穴 洞	窟 窟	陷 陷	泥 潭
고우 물 강	남 기 람 단	섬 족 칠 도 두	구 무 혈 개 두	구 무 굴 구 두	새 질 함 간	니 녕 찌 이 네 이
오 우 가 와 오 라 가 와	아 라 시 아 라 시	나 가 짜 가 나 가 다 가	아 나 아 나	이 와 야 이 와 야	하 마 루 하 마 루	누 가 루 미 ぬ か る み
海	凹 窪	崎 嶇	窖 窖	填 填	坎 坎	
바 다 히 가 이	오 목 오 오 우	기 구 기 구	굴 교 고 우	메 을 전 덴	굴 형 감 간	
우 미 가 와	나 가 구 조 나 가 く ほ	게 와 시 이 け わ し い	아 나 무 라 아 나 ぐ ら	우 메 루 う め る	다 마 리 미 부 た ま り み ぶ	

浦 浦	瀑布 瀑布	泉 泉	川 川	島 島	湖 湖	江 江
개 포 호	폭 포 싸 구 후	심 천 센	내 천 센	섬 도 도 우	물 호 고	물 강 고 우
우 라 う ら	다 기 た き	이 부 미 い ぶ み	고 사 와 こ が わ	시 마 し ま	미 부 우 미 み ぶ う み	오 우 가 와 お う か わ
灘	潭	源	澤	絶 島	河	海
여 출 한 단	소 담 단	근 원 원 센	못 텃 다 구	절 도 찌 두 도 우	하 수 하 가	바 다 히 가 이
나 사 な さ	요 쓰 미 미 부 よ つ み み ぶ	미 나 모 도 み な も と	사 와 さ わ	오 기 노 시 마 お き の し ま	가 와 か わ	우 미 う み

江
湖

日語類解

九

淵

못 〓 연

후지
ふち

池

못 〓 지

이계
いけ

汀

물싸 〓 정
데이

미세와
みせわ

洲

물싸 〓 주
시유우

수
す

濱

물싸 〓 빈
힌

하마
はま

渚

물싸 〓 저
시요

나세사
なせさ

灣

물구뒀 〓 만
완

완
わん

派

물가래 〓 파
하

미쯔마다
みずまた

溪

시내 〓 개
게이

다니싸와
たにがわ

澗

시내 〓 간
간

다니미쯔
たにみず

津

나루 〓 진
신

와다시싸
わたしば

渠

기천 〓 거
기요

미소
みそ

井

우물 〓 정
세이

이소
いそ

溫井

온정
온세이

온센
おんせん

水

물 〓 수
수이

미쯔
みず

潦

빗물 〓 료
리유우

아마미쯔
あまみず

水鈴

수령
수이레이

미쯔다마
みずたま

潮水

조수
지유우수이

미지시오
みじしお

汐水

석수
세기수이

히기시오
ひきしお

逆水

역수
세야구수이

무고우시오
むこうしお

順流

순류
세유리유우

오이시오
おいしお

流

흐를 〓 류
리유우

나세레루
なせれる

波

물결 〓 파
하

나미
なみ

潰

헛칠 〓 꺾
구와이

두이유
ついで

溢

넘을 〓 일
이두

아후레루
あふれる

清

물결 〓 청
세이

기요이
きよい

濁

흐릴 〓 탁
쓰구

니소루
にごる

深

깊을 〓 심
신

후카이
ふかい

濕	淘	滴	溺	泡	沉	淺
저울 〓 습 시두	일 〓 도 도우	떨을 〓 적 데기	싸질 〓 닢 세기	검품 〓 포 호우	잠길 〓 침 진	엷을 〓 천 센
누레루 ぬれる	유루 ゆる	시다다루 したたる	오세레루 おほれる	아와 あわ	시꾸루 しずむ	아사이 あさい
注	滋	灑	漏	涵	湧	浮
부을 〓 주 지유우	부을 〓 조 씨	뿌릴 〓 쇠 사이	실 〓 루 로우	잠길 〓 함 간	소술 〓 용 유우	얕 〓 부 후
두꾸 つぐ	후에루 ふえる	소소꾸 そそぐ	모루 もる	가꾸꾸 かつか	와꾸 わく	우꾸 うく

南	東	滑	凍	凝	汲
남녘 〓 남 남	동녘 〓 동 도우	밋그러울 〓 활 구와두	얼 〓 동 도우	얼릴 〓 용 세요우	기름 〓 굽 기유우
미나미 みなみ	히가시 ひがし	나메라가나 なめらかな	고우루 こうる	가다마루 かたまる	꾸꾸 くぐ
北	西	消	氷	断	
북녘 〓 북 호꾸	서녘 〓 서 세이	살아질 〓 소 시요우	어름 〓 빙 히요우	정애 〓 쇠 사	
기다 きた	히가시 ひがし	기에루 きえる	고우리 こうり	시미도게 しみどけ	

方位

日語類解

左

월||좌 사
히||리
히||리
히||리

右

을||우 유우
을||우
을||우
을||우

前

앞||전 켜
마||에
마||에
마||에

後

뒤||후 고우
하||리 하
하||리 하
하||리 하

上

우||상 씨요우
우||에
우||에
우||에

下

아||리 하 가
하||리 하
하||리 하
하||리 하

中

가운데||중 지요우
나||가
나||가
나||가

間

사이||간 간
아||이 다
아||이 다
아||이 다

內

안||너 나이
우||지
우||지
우||지

外

밖||외 싸와이
호||가
호||가
호||가

表

밖||표 히요우
오||모 데
오||모 데
오||모 데

裡

속||너 리
우||라
우||라
우||라

傍

곁||방 쟈우
가||다 와 라
가||다 와 라
가||다 와 라

邊

마||변 현
호||도 리
호||도 리
호||도 리

方

모||방 호우
가||다
가||다
가||다

底

밑||저 데이
소||고
소||고
소||고

隅

모퉁이||우 싸우
수||미
수||미
수||미

四方

소방 시호우
시||호 우
시||호 우
시||호 우

四面

소면 시멘
시||めん
시||めん
시||めん

八方

팔방 하지호우
합||모 우
합||모 우
합||모 우

人

倫

曾祖父

증조부 소우소후
히||이 오 씨
히||이 오 씨
히||이 오 씨

曾祖母

증조모 소우소센
히||이 씨 씨
히||이 씨 씨
히||이 씨 씨

祖父

조부 소후
씨||씨
씨||씨
씨||씨

祖母

조모 소센
씨||씨
씨||씨
씨||씨

親

어||비 이||친 신
오||야
오||야
오||야

父

아||비 ||부 후
지||지
지||지
지||지

母

어미 母
세

하하
はは

考妣

고비
고우히

지지하하
ぢぢはは

養父

양부
요우후

요우후
よるふ

養母

양모
요우세

요우세
よるせ

叔父

숙부
시유구후

오세
おじ

叔母

숙모
시유구세

오세
おば

舅

외구
시아비 舅
기유우

시유우도
しゆうとど

姑

시아미 姑
고

시유우도메
しゆうとめ

外舅

외구
시아비 舅
시유우도
부와의기유우

시유우도
しゆうとど

夫

시아비 夫
후

오도
おとど

妻

안해 妻
사이

두마
つま

後室

후실
고우시두

고우시두
こうしと

夫婦

부부
후우후

후우후
ふうふ

兄

뎡아들 兄
게이

아니
あに

弟

아우 弟
데이

오도우도
おととど

兄弟

형제
게이데이

기요우씨이
きようさい

同生

동생
쇼우세이

오나씨하라
おなせはら

兄嫂

형수
게이쇼우

아니요메
あによめ

弟嫂

제수
데이쇼우

오도우도요메
おととよめ

姊

뎡누의 姊
시

아네
あね

妹

누의 妹
마이

이모우도
いもうとど

妹夫

미부
마이후

이모우도무고
いもうとむこ

子

아들 子
시

고
こ

養子

양자
요우시

요우시
ようし

婦

며느리 婦
후

요메
よめ

女息

녀식
씨요쇼구

무수메
むすめ

婿

사회 婿
세이

무고
むこ

姪

족하 姪
지두

오이
おい

人

倫

日言類解

十三

姪女

질녀
지두씨요

메이

甥

성질
씨

오이

孫

손
손조

마

曾孫

증손
소손

히마

從兄弟

종형제
씨유우게이데이

이도고

再從

지종
사이씨유우

마다이도고

妻甥

처남
스이난

고씨유우도
고지유우토

同婿

동서
쓰우세이

아이무고
아이무고

妯娌

축리
지구리

아이요메
아이요메

嫡室

적실
데기시두

혼사이
혼사이

乳母

유모
니유우쓰

우씨
우씨

妾

첩
씨유우

메가게
메가게

親

친할
신

시다시이
시다시이

族

겨리
쓰구

신루이
신루이

戚

겨리
세기

신세기
신세기

一家

일가
이지가

의게
의게

朋友

붕우
호우유우

도모씨지
도모다치

同官

동관
쓰우구완

쓰우구완
쓰우구완

親舊

친구
신기유우

지가꾸기
지가꾸기

孩兒

히오
사이씨

아가
아가

幼兒

유우
요우씨

고쓰모
고쓰모

姓

성
세이

미요우씨
미요우씨

名

이름
메이

나

字

조
씨

아나
아나

別號

별호
씨두쓰우

씨두쓰우
씨두쓰우

氏

가씨
씨

우씨
우씨

人
品

人

品

日語類解

人 사롬 〓 인 센 히도 히도 聖人 성인 세이썬 세이썬

君子 군즈 군시 군 忠臣 충신 지유우썬 지유우썬

孝子 효즈 고우시 고 烈士 열사 렛 렛

烈女 열녀 레두씨요 레 士 선비 〓 사 사무라이 사무라이

隱士 은사 인시 인 英雄 영웅 에이유우 에이유우

豪傑 호걸 썬우게두 썬 長者 장자 메우에 메우에

小人 소인 시요우썬 시 儒生 유성 씨유세이 씨유세이

師 스승 〓 사 시 弟子 제자 데이시 제시

道士 도사 썬우시 야 仙人 선인 썬 셴

兩班 양반 리요우한 레 常人 상인 씨요우썬 시다씨다

下人 하인 가썬 시 民 민 민 다미

丁 장정 〓 정 데이 童 아희 〓 동 썬우 와라씨

小童 소동 시요우썬우 시 使令 수령 시레이 오도모

田夫 전부 썬부 노 市人 시인 시썬 지요우닌

術者

술자
세유두시아

じゆうしや

卜者

복자
세구시아

うらないしや

匠人

장인
시오우닌

しよくじん

冶匠

야장
야시오우

かじや

鑄匠

주장
지유우시오우

いものし

理馬

리마
리싸

ばい

鷹師

웅사
요우시

たがしよ

獵戶

렵호
리오우고

かりうど

浦漢

포한
호간

あま

漁翁

어옹
세오오우

ぎよふ

樵夫

초부
시오우후

きこり

步行

보행
호고우

かぢ

飛脚

비각
히기야구

ひきやく

輕才人

경재인
게이사이센

かるわざし

傀

광대
구와이

かるわざし

戲子

희자
세시

きよらげん

幻術

환술
센세유두

まほう

馬上才

마상재
세세오우사이

きよくばのり

巫

무당
후

みこ

覘

화람이
게기

かんなぎ

牙婆

아파
싸하

ろうせよ

女妓

녀기
세요세

ばいしや

僕

종
센구

けらい

奴

종
센

やくこ

婢

종
히

せせよ

雇工

고공
고고우

やどいせど

鰥

홀아비
구완

やもめ

寡

홀아비
구와

よけ

人

品

日語類聚

十六

孤

외로울고
고

히토리미
ひとりみ

獨

홀노독
쓰구

히토리
ひとり

乞人

걸인
고두션

고두씨기
こつじき

強盜

강도
쓰우도우

쓰우도우
ごうとう

身

體

身

몸신
신

미

頭

머리두
도우

고우씨
ごうし

頂

정바기정
지요우

이다씨기
いただき

顛

뒤골로
로

아다마
あたま

額

니마의
쓰구

히다미
ひだみ

顏

낫안
싼

가오
かお

腮

쌈씨
사이

오도씨
おとがし

頰

쌈씨
기요우

호우
ほう

鬢

귀깃빈
센

빈
びん

眉

눈섬미
씨

마유
まゆ

目

눈목
모구

메

白睛

백정
하구세이

시로다마
しろたま

瞳

눈부처동
또우

히도미
ひとみ

眸

눈망울모
또우

메씨마
めだま

險

눈두에길
겐

마씨다
まぶた

耳

귀이
씨

미미
みみ

鼻

코비
씨

하나
はな

鼻梁

비랑
씨리요우

하나수씨
はなすじ

鼻孔

비공
씨고우

하나노하나
はなのあな

人中

인중
씨지유우

하나노시다
はなのした

口

입구
고우

구지
くち

唇

입술순
신

구지씨루
くちせり

舌 혀 || 설
썩두
시타다

齒 니 || 치
시
하

門齒 문치
문치
무고우샤
むこうば

齧齕 초흔
지오우신
지노미샤
ちのみば

鬚 나룻 || 수
시유
우와히샤
うわひげ

勒鬚 룩수
로구시유
호우히샤
ほうひげ

白髮 땃발
하구하두
시라가
しらが

齧 닛몸 || 근
진
하꾸기
はぐき

牙 엄니 || 아
샤
기샤
きば

奧齒 오치
오우시
오구샤
おくば

咽喉 인후
인고우
노샤
のど

髯 나룻 || 염
센
시다히샤
したひげ

髮 러럭 || 발
하두
가미노게
かみのげ

頤 령 || 이
이
아샤
あご

項 목 || 항
고우
구샤
くび

臂 팔 || 비
히
우샤
うで

腋 겨드랑이 || 외
에기
와기노시다
わきのしだ

手背 수비
시유하이
데노고우
てのこう

手腕 수완
시유완
데구샤
てくび

拇指 모지
센시
오야유샤
おやゆび

長指 장지
지오우시
나가유샤
ながゆび

肩 엇게 || 견
젠
가다
かた

肘 팔구미 || 주
지유
히샤
ひじ

手 손 || 수
시유
데
て

手掌 손바닥 || 장
시요우
데노히라
てのひら

指 손가락 || 지
시
유샤
ゆび

指人指 지인지
시천시
히도사시유샤
ひとさしゆび

無名指 무명지
무메이시
베니사시유샤
べにさしゆび

小指

소지
시요우시
고유씨
호유비

爪

손톱 二 조
소우
두메
つめ

拳

주머귀 二 권
젠
고뿌시
호부시

胷

가슴 二 흉
기요우
무네
むね

乳

젖 二 유
니유우
지지
호지

背

등 二 락
하이
세나
가
か

脊

등근 二 척
세기
세
호
호

腹

배 二 복
후구
하라
하라

臍

배꼽 二 제
세이
호
호

腰

허리 二 요
요우
고시
고시

臀

볼기 二 둔
편
시리
시리

尻

엉덩이 二 꼬
고우
시리
시리

打臀

라둔
셔션
시리
호우
호우
つ

肛門

항문
고우문
시리
호아
호아
나

脚

다리 二 각
기야구
하씨
호
호

腿

원다리 二 회
다이
모모
모모

脛

종아리 二 경
게이
고무라
호
호

膝

무릎 二 슬
시두
호씨
호
호

足背

족비
소구하이
아시
호우
호우

足

발 二 족
소구
아시
아시

跟

발뒤꿈 二 근
곤
기씨
호
호

足掌

족장
소구시요우
아시
호우
호우
라

踝

부종아씨 二 파
구와
구루씨
호
호

骨

뼈 二 골
고두
호씨
호
호

骨髓

골수
고두씨
호
호

皮

가죽 二 피
히
가와
가와

肌

살 二 키
기
하씨
호
호

筋

심줄 二 근
진
수씨
호
호

五臟

오장
소우
ごぞう

心

심
닐롱
고고로
こころ

肝

간
간간
기모
きも

脾

비
길아
히
히

肺

부화
하이
하이
はい

腎

콩
센
센
じんぞう

六腑

육부
로구후
로부
ろぶ

腸

애
지
하라와다
はらわた

胃

양위
이
이
い

膽

쓸리
단
기모
きも

膀胱

방광
소우고우
소우고우
ほうこう

三焦

삼초
산시요우
산시요우
さんしよう

血

피
게두
지
けと
ち

脉

닥
미야구
미야구
みやぐ

尿

오줌
니요우
이바리
いばり

屎

똥
시
구소
くそ

糞

방기
히
헤히루
へひる

容貌

面

낫
멘
가오
かお

形

얼굴
게이
가다지
かたぢ

樣

모양
오우
사마
さま

儀

거동
세
후루마이
ふるまい

莊

식솔
소우
사간
さかん

秀

싸려날
시유우
히이세루
ひいせる

美

아름다울
세
세레이
せらい

妍

고을
겐
가오요시
かおよし

容貌

日語類解

好

조홀 二 호
고우

よい

淨

조홀 二 정
세이

きれい

妙

묘홀 二 묘
미요우

みごと

姿

조홀 二 조
시

すがた

嬌

교티 二 교
기요우

こび

態

티도 二 티
다이

ようす

肥

술질 二 비
히

こえ

瘦

여월 二 수
시유

やせ

媼

위술 二 처
시

みづる

陋

더러울 二 루
로우

きたない

醜

더러울 二 처
시유우

みにくい

皺

징갈 二 추
시유우

しわ

痕

허물 二 흔
곤

きずあと

垢

섞 二 구
고우

あか

憔悴

초취
시요우수이

やつれる

長成

장성
지요우세이

おとな

老

늙을 二 로
로우

とし

少

절들 二 소
시요우

わかい

稚

어릴 二 처
지

おさない

壽

목숨 二 수
씨유

いのち

夭

일죽을 二 요
요우

わがや

影

그림 二 영
에이

かげ

跡

자취 二 적
세기

あと

氣息

氣

기운 二 기
기

き

力

힘 二 력
리요구

ちから

命

목숨 命
메이

いのち

息

실 息
소구

やすむ

精神

정신
세이신

せいしん

津液

진액
신에기

しんえき

呼吸

호흡
고기유우

いきづかい

呵欠

가흔
가겐

あくび

汗

땀 汗
간

あせ

淚

눈물 淚
루이

なみだ

涎

침 涎
엔

つばき

流涎

류연
리유우엔

よだれ

唾

침 唾
샤

つばき

嚏

자취기 嚏
데이

くしゃみ

鼾

코고을 鼾
간

いびき

鼻涕

비체
세데이

はなしろ

擗鼻涕

힘비체
고우세데이

はなすく

腹鳴

복명
후구메이

はらなり

嘔

싱글 嘔
힌

ひそむ

笑

우슴 笑
시유우

わらう

咄

허출 咄
도두

しだらう

歎

탄식 歎
단

なげき

音

소리 音
온

おと

聲

소리 聲
세이

こゑ

響

소리 響
기요우

ひびき

呼

부름 呼
고

よぶ

喧

소투거릴 喧
젠

やかましい

愁

근심 愁
시유우

きずかい

憂

근심 憂
유우

うれい

憫

민망 憫
센

めいわく

怨

원망=원
엔
우라미
うらみ

恨

후회=후
끈
우라무
うらむ

忿

분출=분
훈
이기소우루
いきどうる

恚

의기=의
이
구지오시이
くちおしい

冤

설을=원
엔
가나시무
かなしむ

憐

어엿볼=련
렌
아와레무
あわれむ

悅

깃을=열
에두
오로고부
よろこぶ

鬱

담담=을
우두
웃도시이
うっとしい

暢

시원=창
지오우
하레야가
はれやか

畏

두려울=외
이
오소레루
おそれる

驚

놀남=경
기오우
오소로구
おどろく

快

쾌할=쾌
구와이
고로요이
こころよい

興

흥미=흥
기오우
기오우
きよう

感

느낄=감
간
간썬
かんじ

太息

태식
다이소구
다메이키
なめいき

思

생각=소
시
오모우
おもう

念

넌
넌
신바이
しんばい

戀

그릴=련
렌
시다우
しだらう

懷

품을=회
구와이
이샤구
いしゃぐ

忘

니줄=망
썬우
와수레루
わすれる

悟

저칠=오
쇼
사도루
さどる

耐

견딜=내
다이
고라에루
こらえる

忍

참을=인
넌
시노부
しのぶ

悔

뒤늦을=회
구와이
구야무
くやむ

恥

붓그리울=치
지
하후가시이
はづかし

困

곤할=곤
끈
구다세레루
くだせれる

勞

수고로울=로
로우
두가레루
つかれる

性情

性

천성 性

우마레 두기
うまれのつき

情

뜻 情

나사계
なさがけ

志

뜻 志

고고로 싸시
こころをさし

意

뜻 意

고고로
こころ

聖

성인 聖

히씨리
ひじり

賢

어질 賢

가시고이
かしかい

仁

어질 仁

요이
よい

義

을홀 義

다씨시이
たがしい

禮

례도 禮

례이씨
れいせい

智

지혜 智

지에
ちえ

德

큰 德

도구
とく

行

형실 行

오고나이
おこなひ

忠

충성 忠

지유우씨
ちゆううせい

孝

효도 孝

고우고우
こうこう

誠

정성 誠

마고도
まごど

信

믿을 信

신씨루
しんせり

謙

겸손 謙

헤리구씨루
へりくがる

讓

스양 讓

씨다이
せたい

廉

청렴 廉

세이렌
せいれん

貞

고들 貞

맛수씨나
ますくな

敬

공경 敬

우야마우
うやまう

慎

삼갈 慎

두두씨무
つづしむ

才

지조 才

사이
さい

能

능할 能

요구수루
よくする

勇

돌발 勇

이사무
いさむ

猛

뒹날 猛

다게시이
たがしい

性情

日語類解

二十四

謀

씨모
생

はがる

慧

슬기혜
게이

리고우
리고우

聰明

총명
소우메이

소우메이
そらめい

穎悟

영오
에이쇼

하두메이
はつめい

純朴

순박
씨윤썬구

시두썬구
しつぼく

純直

순직
씨윤지요우

세이도우
せいどう

端正

단정
단세이

다씨시이
ただしい

小心

소심
시요우신

시요우신
しようしん

和

고을화
구와

야와라구
やわらぐ

順

순율순
씨윤

오도나시이
おとなしい

寬

너를판
구완

유루야가나
ゆるやかな

柔

부드러울유
씨유우

야와라가나
やわらかな

剛

굳셀강
고우

두요이
つよい

敏

민첩민
센

사도이
さどい

詳

주세상
시요우

구와시우
くわしう

察

슬필찰
사두

삿시루
さつしる

喜

깃볼희
기

요로고썬
よろこぶ

怒

노을노
쇼

이카루
いかる

哀

슬플이
아이

가나시무
かなしむ

樂

즐길락
타구

다노시무
たのしむ

愛

사랑이
아이

아이
あい

憎

위울증
쓰우

니쿠무
にくむ

慾

욕심욕
요구

요구
よく

貪

탐솔탐
단

무사썬루
むさぼる

吝

린홀린
린

게지나
けちな

惜

앗길석
세기

오시무
おしむ

善

잘할선
센

요이
よい

惡

모질악
아구

와루이
わるい

性

情

日語類解

二十五

壯

장훈 || 장
소우

사간
さかん

健

건강 || 건
젠

수고야가나
すこやかな

強

강훈 || 강
기요우

두요이
つよい

弱

약훈 || 약
씨야구

요와이
よわい

儉

김소 || 김
젠

젠야구
けんやく

奢

사치 || 사
시아

오쓰루
おどる

誠欸

성판
세이구완

도리모지
とりもぢ

固執

고집
고시유우

쓰우씨요우
つうじよう

確實

화실
가구씨두

다시가나
たしかな

倨慢

거만
기요만

오우헤이나
おうへいな

迂濶

오활
우구와두

우구와두
うくわつ

唐突

당돌
도우도두

씨시누게
ししぬげ

汎濫

범람
한란

오우씨라나
おうせらな

殘忍

잔인
짚닌

짚닌
ざんねん

姦惡

간악
간아구

와루이
わるい

公正

공정
고우세이

고우헤이
こうへい

偏僻

편벽
첸헤기

에고히이키
えごひいき

勤

부즈런훈 || 근
진

두도메루
つとめる

懶

개으물 || 란
탄

오고다루
おごたる

愚

어리석을 || 우
우

오로가나
おろかな

拙

졸훈 || 졸
세두

두다나이
つたない

迷

아득훈 || 미
메이

마요우
まよう

惑

혹훈 || 혹
와구

마쓰우
まっすう

躁

조훈 || 조
소우

기세와시이
きせわしい

鈍

둔훈 || 둔
썬

썬나
どんな

巧

공교 || 교
고우

다구미나
たぐみな

術

지조 || 술
씨유두

씨유두
じゆうつ

恣

방조 || 조
시

호시이마마
ほしいまま

性

情

姦

간사 二 간
와루사시고이
わるがしこい

復

팍홀 二 팍
후구
단기나
たんきな

癡

어리석을 二 치
지
오로가나
おろかな

虚

헛될 二 허
기요
무나시이
むなし

悖惡

괘악
하이악구
오우쓰우나
おうどうな

淫亂

음란
인란
인란
いんらん

言語

言

말솨 二 언
젠
고도싸
ことば

辭

말솨 二 소
씨
모노가타리
ものがたり

問

무물 二 문
몬
도우
どう

答

되답 二 답
도우
고다에
こたえ

諫

간홀 二 간
간
이사메루
いさめる

誠

정개 二 개
가이
이마시메루
いましめる

稟

물물 二 품
힌
모우시아세루
もうしあせる

請

청홀 二 청
세이
마네구
まねく

聞

들음 二 문
쎄
기구
きく

白

술음 二 백
하구
모우수
もうす

告

고홀 二 고
고우
두세루
つげる

訴

하수연홀 二 소
소
웃다에루
うったえる

議論

의론
세론
소우센
そうせん

公論

공론
고우론
고우론
こうろん

開口

기구
가이교우
구지오히라구
くちおひらく

開諭

기유
가이유
사도수
さどす

酬酢

수작
시유우사구
오우다이
おうたい

可否

가부
가히
요시아사
よしあし

提起

제기
데이기
오고수
おこす

當付

당부
도우후
이이두게
いいつげ

傳喝

전갈
선가두

도리두세
とりつき

分付

분부
썬후

이이두게
いいつけ

指揮

지휘
시기

사시부
さしず

知委

지위
지이

시라세
しらせ

紹介

소개
시요우가이

나가두세
なかつぎ

許諾

허락
기요샤구

우게오우
うけおり

譽

기릴에
요

호메루
ほめる

勸

권할권
구완

수수메루
すすめる

盟

밍세밍
메이

지가이
ちがい

約

언약약
야구

야구소구
やくそく

閑談

한담
간선

세젠샤나시
せけんばなし

空言

공언
구우젠

소라쇼도
そらごと

弄談

농담
로우젠

쏘우젠
ぞうぜん

嘲弄

조롱
지요우르우

아싸게루
あざげる

付耳語

부이어
후씨쇼

사사야구
ささやく

謔語

섬어
센쇼

다와쇼도
たわごと

訟

송소송
소우

우다에루
うたえろ

嗾

촉일주
소우

소소노가수
そそのかす

爭

드콜정
소우

아라소우
あらそう

詰

힐난할힐
기두

나씨루
なじる

叱

우지줄줄
시두

시가루
しかる

誘

달닐유
유우

다라수
たらし

讒

중소중
싼

싼깐
ざんげん

諛

아담할유
유

헤두라우
へつらう

毀

헐헐
기

고썬두
こぼつ

譏

비우슬기
기

나썬루
なぶる

矜

자담궁
기요우

호고루
ほごる

辯

말잘할변
싼

싼썬두
べんぜつ

默

중음 二 묵
모구

묵마루
다모루

訥

말구들 二 늘
도두

느모루
도모루

假托

가탁
가다구

다구수루
다구수루

稱頌

칭갈
시요우다두

가고두개
가코つけ

語瀝

어습
새시유우

구지시뿌루
구지시뿌루

自稱

자칭
새시유우

자만
자만

妄發

망발
모우하두

썬우겐
썬우겐

漏泄

누설
로우세두

모라수
모라수

語辭

凡

무릇 二 범
한

오요소
오요소

以

써 二 이
이

못데
못데

而

말니을 二 이
씨

시고우시데
시고우시데

於

늘 二 어
오

오이데
오이데

返

도로할 二 반
헨

가에수
가에수

須

모로미 二 수
수

수빠가라구
수빠가라구

所

바 二 소
시요

도고로
도고로

其

그 二 기
기

소노
소노

頗

조못 二 파
하

고도니
고도니

將

장초 二 장
시요우

마사니
마사니

尤

더욱 二 우
유우

나오
나오

自

스스로 二 자
씨

미뿌가라
미뿌가라

又

새 二 우
유우

마다
마다

更

다시 二 정
고우

가사네데
가사네데

但

다만 二 단
단

다사시
다사시

惟

오직 二 유
이

다사
다사

猶

오히려 二 유
유우

나오
나오

最

가장 二 최
사이

못도모
못도모

寧

출아리=녕
네이

무시로
むしろ

徒

헛갓=도
도

히도에너
ひとえに

姑

아직=고
고

마셔
まだ

得

엇을=득
도구

에루
える

幾

거의=키
기

다썬
たぶん

何

엇지=하
가

나썬너
なげに

方

바야흐로=방
호우

사이지유우
さいちゆう

或

혹=혹
고구

아루이와
あるいわ

若

만일=약
씨야구

만이지
まんにち

曾

일즉=증
소우

가두데
かたて

卽

즉지=즉
소구

수나와지
すなわち

幸

헝혀=헝
고우

모시
もし

爲

홀=위
이

수루
する

皆

다=리
가이

미나
みな

宜

맛당=의
세

못도모
もつとも

每

미양=리
마이

이두모
いづも

特

특별=특
도구

도구썬두
とくべつ

敢

감히=감
간

아에데
あえて

因

인홀=인
인

웃데
よつて

竟

마춤=경
기요우

두이너
ついに

故

질죽=고
고

고도사라
ことさら

然

그릴=연
썬

시가레썬
しかれば

遂

드릴=수
수이

두이너
ついに

適

마춤=적
데기

지요우썬
ちようど

既

입의=키
기

수썬너
すでに

况

알물려=황
기요우

이완야
いわんや

應

벼벼=응
오우

오우썬루
おうせり

誠

진실노=성
세이

마고도너
まことば

是

이시

고레

此

이치

고노

日

일

이와구

云

니를운

이우

使

하여금스

세시무

與

더블여

아다에루

必

반듯필

가나라꾸

雖

비록수

다도에

極

극할극

시쇼구

可

을할가

세시

自

부들부

요리

願

원할원

네싸우

空

속절업술공

이다꾸라

忽

문득홀

다지마지

聊

애오라지료

이사사가

專

오로지전

뎀바라

都

모들도

수세데

各

각각

오노오노

別

다를별

세뚜

并

아을병

소에데

要

중요요

가나매

諸

모들제

모로모로

動

靜

立

설립

다뚜

步

거름보

아유미

坐

안줄좌

수와루

起

닐키

오기루

俯	出	進	還	去	動	行
후 구불=부	시유두 날=출	신 나을=진	구완 도라을=환	기요 갈=거	쇼우 움족일=동	고우 히을=행
うつむく	て せ る	すすむ	かえる	ゆく	うごく	あらく
仰	入	退	歸	來	徘徊	走
세오우 우릴=앙	니유우 들=입	다이 무를=퇴	기 도라갈=귀	라이 을=너	하이구와이 비회	소우 걸을=주
あおぐ	いる	しりぞく	もどる	きたる	うろつく	はしる

顛	登	拜	隨	屈	靜	顧
덴 언더질=전	도우 오를=등	하이 절=비	쑤이 쓰를=수	구두 구불=글	고요=정 세이	고 도라을=고
たおれる	のぼる	はい	しだがり	かがまる	しずかに	かえりみる
沛	降	揖	逐	伸	留	望
하이 저바질=패	고우 느릴=강	유우 움홀=읍	지구 쑤출=축	핀=신 신	머를=류 리유우	보를=망 쇼우
たおれる	くだる	じぎ	おっかける	のべる	とどまる	のぞむ

動 靜 日語類解 三十二

眇

홀길 〓 먼
나싸시메니미루
ながしめはみる

窺

엿볼 〓 구
우가싸우
うかがう

見

볼 〓 전
미루
みる

瞥

눈감자길 〓 벌
지라리도미루
ちらりとみる

瞬

순갑자길 〓 순
마다다기
ままたき

瞬

눈 〓 들 〓 명
메오후사우
めおふさう

指

마루칠 〓 지
유싸사수
ゆひさす

揮

두들 〓 휘
데마네구
てまねく

持

가질 〓 지
모두
もつ

操

잡을 〓 조
도루
とる

掬

우힐 〓 국
수구우
すくう

搔

긁을 〓 소
가구
かく

擁

셀 〓 용
와기싸사무
わきばさむ

抱

안을 〓 포
싸구
さく

携

잇글 〓 휴
다부사에루
たぶさえる

扶

부들 〓 부
도리두구
とりつく

擔

멜 〓 담
나나우
になう

扣

두드릴 〓 고
다다구
たたく

捏

바빌 〓 널
고네루
こねる

拂

떨칠 〓 불
하라우
はらう

推

밀 〓 추
오수
おす

搖

흔들 〓 요
유라두구
ゆらつく

控

다릴 〓 공
히가어루
ひがえる

捫

문질 〓 문
나싸루
なせる

擡

들 〓 닥
아싸루
あせる

撐

피일 〓 텅
사사에루
ささえる

打

칠 〓 락
우두
うつ

拭

씨슬 〓 식
누우
ぬぐう

拾

주울||습
시유우

히라우
히라우

抖

떨||두
도우

후리수데루
후리수테루

捲

거들||권
젠

마구
막

掃

쓸||소
소우

하구
하

拯

건질||중
씨요우

수구우
스쿠우

拱

췌||공
기요우

고마누구
고마ぬ

攀

밧들||반
한

요씨루
요じる

躍

떨||약
야구

오쓰루
오どる

蹲

조구릴||준
손

두구씨우
つくばう

踞

거러안출||거
기요

고시가게루
こしかける

跪

살||괘
기

히씨마쓰구
ひざまづく

蹶

거칠||꺾
게두

두마쓰구
つまづく

躡

찰||축
시유구

게루
ける

踏

밟||도
도우

후무
ふむ

踰

넘을||유
유

고수
こす

倒

것구러질||도
도우

사가사마
さかさま

臥

누을||와
부와

후수
ふす

伏

엎드릴||복
후구

후수
ふす

眠

조을||면
민

네무루
ねむる

宿

잘||숙
시유구

네루
ねる

夢

꿈||몽
무

유메
ゆめ

宮室

宮

집||궁
기유우

미야
みや

闕

집||꺾
게두

긴리
きんり

大内

대너
다이나이

오우우지
おううぢ

殿

집||전
센

도노
どの

樓

다락 樓
루우

にがいの

亭

정조 亭
테이

ちん

家

집 家
가

いえ

房

구들 房
센우

へや

閨

도장 閨
게이

ねや

舍廊

사랑
시야루우

せしき

廳

집 廳
지오우

ひろま

厨

부엌 厨
지오우

くりや

廊

행낭 廊
로우

ながや

茅屋

모옥
센우오우

わらや

棚

가가 棚
호우

かりや

厩

외양 厩
기유우

うまや

厠

뒤간 厠
소구

かわや

炭幕

탄막
단마구

すみどや

樑

들보 樑
리오우

うづばり

桁

도리 桁
고우

げた

稅

뒤공 稅
세두

うせぢ

棟

기둥 棟
도우

むなぎ

柱

기둥 柱
지유우

はしら

礎

주춧돌 礎
소

いしづえ

椽

서 椽
덴

だるき

葦箔

위박
이하구

こまい

簷

첨하 簷
엔

のき

葦

기슭 葦
모우

いらか

瓦

지새 瓦
우와

かわら

門

문 門
몬

かど

柴扉

쇠비
사이히

しばがき

櫬

빗창 櫬
산

くわんぬき

開

열 || 리
가이

아게루
아ける

閉

다들 || 폐
헤이

도씨루
とじる

窓

창 || 창
소우

마쓰
まど

窓櫃

창령
소우레이

렌씨마쓰
れんじまど

戸

지계 || 호
고

도
と

樞

지도리 || 추
수우

구루루
くるる

鉞

뵈목 || 숲
씨유우

두씨싸네
つぼがね

釘

걸쇠 || 료
리요우

가게싸네
かげがね

欄干

난간
란간

란간
らんかん

障子

장노
시요우시

시요우씨
しようじ

板子

판노
한시

아마쓰
あまど

株樓

말루
마두로우

엔
えん

壁

벽 || 벽
헤기

가베
かべ

櫃

중깃 || 령
레이

누기
ぬき

揆

글독 || 들
도두

게무리씨시
けむりだし

竈口

조구
소우고우

가마쓰부지
かまどぐち

遮陽

차양
시아요우

히요게
ひよげ

遮面

차면
시아멘

가오가쿠시
かおかくし

懸板

현판
젠한

가쿠
がく

椀

화 || 이
이

유고우
ゆうこう

架

시령 || 가
가

다나
たな

卓子

탁노
다구시

두구에
つくえ

簾

발 || 립
텐

수씨레
すだれ

珠簾

주림
시유텐

다마수씨레
たますだれ

梯

사드리 || 제
데이

하시쓰
はしご

基

러 || 기
기

야시기
やしき

園

동산 || 원
엔

소노
その

庭

뜰 || 정
헤이

니와
にわ

臺

디=티
씨이

우테나
うてな

陛

성=페
헤이

기싸하시
きさばし

花階

화계
구와가이

구와센
くわせん

薄石

박석
하구세기

우수이시
うすいし

墻

담=장
시요우

가키
かき

築

쌓=축
지구

두구
つく

籬

울집=리
리

마싸기
まがき

修理

수리
시유우리

나오수
なおす

城

郭

國

나라=국
고구

구니
くに

京

서울=경
기요우

미야고
みやこ

宗廟

종묘
소우씨요우

소우씨요우
そうしよ

社稷

사직
시야시요구

시야시요구
しやしよ

官

벼슬=관
구완

구완
くわん

府

마을=부
후

야구시요
やぐしよ

城

성=성
씨요우

시로
しろ

郭

밖성=곽
구와구

구루와
くるわ

堞

성각회=첩
지요우

야꾸라
やくら

濠

히노=호
쇼우

호리
ほり

關

모개=관
구완

세기시요
せきしよ

烽燧

봉수
호우수이

노로시
のろし

橋

다리=교
기요우

하시
はし

砦

들=리=강
고우

이시싸시
いしばし

境

지경=경
기요우

사가이
さがい

郡

고을=군
순

고우리
こうり

邑

고을=읍
유우

사도
さど

鎮

진정=진
진

시꾸메루
しづめる

城

郭

日語類編

三十七

館

집 2 판
구완

야가다
야카타

驛

역 2 역
에기

에기
에키

站

참 2 참
단

도마리
토마리

外方

외방
부외이호우

지호우
지호우

邊方

변방
헨호우

구너싸가이
구너싸가이

鄉

외골 2 향
기요우

이나가
이나가

故郷

고향
고기요우

고기요우
고키요우

村

마을 2 촌
손

무라
무라

居

살 2 거
기요

오루
오루

隣

이웃 2 린
린

도나리
도나리

里

마을 2 리
리

사토
사토

社

사단 2 사
시야

야시로
야시로

閭閻

리업
리요엔

리요엔
리요엔

鐘樓

종루
시요우루우

시요우루우
시요우루우

倉

곳집 2 창
소우

구라
구라

庫

곳집 2 고
고

구라
구라

市

저제 2 시
시

이지
이지

場

터 2 장
씨요우

바
바

店

술막 2 점
덴

하다
하다

埃

장승 2 후
고우

뚜가
뚜가

牧場

목장
센구씨요우

마기싸
마기싸

官

職

皇帝

황제
고우데이

고우데이
고우데이

皇后

황후
고우쇼우

고우쇼우
고우쇼우

太子

태조
다이시

다이시
다이시

東宮

동궁
도우부우

도우부우
도우부우

王

남금=황
오우

おう

世子

세조
세이시

세이시

君

남금=군
군

키미

大君

대군
다이군

오우키미
오우키미

宗室

종실
소우시두

소우시두
そうしつ

公主

공주
고우시유

고우시유
こうしゆ

朝廷

조정
지오우데이

지오우데이
ちようてい

臣

신하=신
신

신카
しんか

宰相

지상
사이시오우

사이시오우
さいしやう

大將

대장
다이시오우

다이시오우
たいしやう

守令

수령
시유레이

지호우구완
ちほうくわん

使臣

수신
시신

시신
ししん

勅使

칙서
지오구시

지오구시
ちよくし

官員

관원
구완인

구완인
くわんいん

醫員

의원
이인

이시야
いしや

畫員

화원
꾸와인

에카키
えかき

軍官

군관
순구완

순구완
ぶくわん

錄事

록서
로구씨

기로구
きろく

通事

통서
두우씨

두우야구
つうやく

書吏

서리
시요리

시요기
しよき

職

벼슬=직
시요구

시요구
しよく

仕

벼슬=소
시

두가에루
つかえる

位

벼슬=의
이

구라이
くらい

掌

가음알=장
시요우

두가사쓰루
つかさどる

任

맡을=임
닌

마가수
まかす

政

정서=정
세이

마두리쓰도
まつりごと

令

령할=령
레이

메이쓰루
めいじる

褒貶

포폄
호우헨

호우헨
ほうへん

官

職

日語類解

三十九

薦舉

천거
선기요

수이기요
すいきよ

功名

공명
고우메이

고우메이
こうめい

祿

능=득
로구

호우기유우
ほうきゆう

公式

方物

방물
호우부두

산부두
さんぶつ

禮物

레물
레이부두

두가이모노
つかいもの

約條

약조
야구씨요우

야구소구
やくそく

問情

문정
몬씨요우

시사두
しさつ

傳令

전령
센레이

센레이
せんらい

手本

수본
시유혼

데혼
てほん

關子

관조
구완시

군레이
くんらい

單子

단조
단시

가기두게
かきつけ

目錄

목록
모구로구

모구로구
もくろく

件記

겐기
겐기

가기두게
かきつけ

文籍

문적
센세기

시요씨야구
しよせやく

記錄

기록
기로구

기로구
きろく

騰

벗길=등
도우

우두수
うつす

書簡

서간
시요간

데싸미
てがみ

答狀

답장
도우씨요우

헨씨
へんじ

印

인=인
인

인
いん

圖書

도서
도시요

인센
いんせん

爻周

호주
고우시유우

게수
けす

文學

文

글=문
센

후미
ふみ

學

레=학
싸구

마나부
まなぶ

教

가르칠 二 교
기요우
오시에루
おしえる

訓

가르칠 二 훈
군
오시에루
おしえる

工夫

공부
구후우
게이교
けいこ

誦

외울 二 송
시요우
소라니요부
そらによぶ

習

니힐 二 습
시유우
나라우
ならう

講

강할 二 강
고우
고우세우루
こうせする

讀

닐을 二 독
도구
요부
よぶ

吟

을을 二 음
센
센 씨루
せんじる

題

글제 二 제
씨이
다이
だいい

風月

풍월
후우세우
시지센 씨루
しちせんせう

次韻

추운
씨인
씨인
じいん

篆

전조 二 전
텐
텐 씨
てんじ

寫

살 二 사
시아
우두수
うどう

畫

그을 二 회
구와구
가구
かく

點

점 二 점
텐
텐
てん

正書

정서
세이시요
가이시요
がいしよ

草書

초서
소우시요
소우시요
そうしよ

半行

반행
한고우
구우시
くうし

能筆

능필
노우히두
노우히두
のうひつ

法帖

법첩
호우지요우
데혼
てほん

記草

기초
기소우
시다씨기
しだがき

日記

일기
니지기
니키
にっき

曆書

력서
레기시요
고요미
ごよみ

諺文

언문
센센
센센
せんぶん

畫

그림 二 회
꾸와
에
え

水墨

수묵
수이센구
수미에
すみえ

冊

책 二 책
사구
시요모두
しよもつ

卷

권 二 권
겐
마기
まき

紙

조희지
시

가미
가미

色紙

색지
시기지

이로가미
이로가미

筆

붓필
히두

후세
후세

墨

먹묵
생구

수미
수미

硯

벼루연
겐

수부리
수부리

硯箱

연상
겐시요우

수부리
수부리
수부리
수부리

硯滴

연적
겐데기

미부이레
미부이레

書案

서안
시요안

두구에
두구에

書鎮

서진
시요진

게산
게산

武備

武

호반무
부

부구완
부구완

兵

군소병
헤이

헤이다이
헤이다이

起兵

기병
기헤이

헤이오고수
헤이오고수

伏兵

복병
후구헤이

후구헤이
후구헤이

陣

진칠진
센

센오시구
센오시구

整齊

정제
세이세이

세이돈
세이돈

號令

호령
쇼우레이

쇼우레이
쇼우레이

嚴

엄할엄
젠

기씨사이
기씨사이

威

위엄위
이

이기오이
이기오이

戰場

전장
센시요우

센시요우
센시요우

對敵

퇴적
다이데기

데기다이
데기다이

賊

도적적
쓰구

누수씨도
누수씨도

戰

싸움전
센

다다가우
다다가우

挑戰

도전
지요우센

이소미다다
이소미다다

闘

싸움투
도우

이사가우
이사가우

伐

칠필
싸두

우두
우두

武

備

日言類角

四十二

侵

침노 二 침신

오가수
おかす

掠

노략 二 락리야구

가수메루
かすめる

圍

에울 二 위이

도리가고무
とりかこむ

匪

들닐 二 잡소우

마와루
まわる

襲

엄습홀 二 습시유우

오소우
おそう

逼迫

핍박
히두하구

세마루
せまらる

救援

구원
기유우엔

가세이
かせい

守

직힐 二 수시유

마모루
まもる

防

방비 二 방쇼우

후세구
ふせぐ

戍

수자리 二 수씨유

마모리
まもり

失瞭

실료
시두리요우

미오도시
みおとし

亂

어저러울 二 란란

미샤레루
みだれる

悞

갓홀 二 겁쇼우

오쇼수
おどす

擒

사로잡을 二 금진

이게쇼루
いげどる

拔

셀 二 발싸두

누구
ぬく

降

항복 二 항고우

고우산
こうさん

敗

패홀 二 패하이

야샤레루
やぶれる

破

파홀 二 파하

야샤루
やぶる

滅

멸홀 二 멸메두

호로쇼수
ほろぼす

亡

망홀 二 망쇼우

호로쇼루
ほろびる

坑

못지름 二 잉고우

우메루
うめる

叛

반홀 二 반한

소무구
そむく

背叛

비반
하이한

무혼
むほん

報讎

보수
호우시유우

가다기우지
かたきうち

和親

화친
와신

와쇼구
わしょく

軍器

甲

갑옷 二 갑고우

よろい

冑

투구 二 주지유우

かぶと

劔

환도 二 검겐

つるぎ

寶劔

보검 호우젠

ほうけん

刀

칼 二 도도우

かたな

利刀

니도 리도우

よいかたな

刃

날 二 인센

やいば

鎚

마기 二 단도우

つば

鞘

칼집 二 초시요우

さや

鈍

무뎠 二 둔뎡

にぶい

弓

활 二 궁기유우

ゆみ

強弓

강궁 쉼우기유우

つよゆみ

弦

시위 二 현쎄

つる

彎

활철 二 만완

ゆみひく

射

살 二 사시야

ゆみいる

矢

살 二 시살시

や

箬

오너 二 팔구와두

やはす

鏃

살땃 二 축쓰구

やのね

黻

고도리 二 박하구

ひきめ

貫革

관혁 구완가구

まど

幟

솔 二 후고우

まど

中

맛칠 二 중지유우

あたる

斧鉞

부월 후에두

ふえつ

干

방패 二 간간

たて

戈

창 二 파구와

ほこ

彈子

탄주 쎄시

たま

放砲

방포 호우호우

はっぱう

鳥銃

조총 지요우쎄유우

てっぽう

器

日語類解

四十四

鐵丸

철환
데 두우환

뎡모우샤마
てっぽうだま

火藥

화약
구와야구

구와야구
くわやく

火繩

화승
구와씨오우

히나와
ひなわ

旗

기
기
기

하다
はた

鉦

징
세이

쓰라
どら

蓋

개
개
개

기
기
기

牌

패
하이

사
사
사

械

기
기
기

쓰우
쓰우
쓰우

婚

娶

中媒

중리
지유우샤이

나가
나가
나가

婚姻

혼인
곤인

곤
곤
곤

處女

처녀
시요씨요

고
고
고

八字

팔
팔
팔

시
시
시

配

짜
하이

미
미
미

嫁

외
외
외

외
외
외

娶

장
시유

메
메
메

孕

빌
요우

하
하
하

生

날
세이

우
우
우

産

나
산

우
우
우

男

사
남

오
오
오

女

게
씨요

온
온
온

襦袢

강
기

오
오
오

宴

享

宴

잔
엔

사
사
사

主人

주
시유

데
데
데

婚娶

宴享

日言類解

四十五

客

손 〓 릭
기야구

기야구
키야구

迎

마줄 〓 영
썬이

무가 에루
모가 에루

接待

정덕
세두다이

셋다이
셋다이

辦

장만홀 〓 판
썬

고시라 에루
코시라 에루

供

이바지홀 〓 공
기요우

소나 에루
소나 에루

茶

차 〓 다
다

지야
치야

飲

마실 〓 음
인

노무
노무

酌酒

작주
시야구시유

사게 두루
사게 두루

使酒

소주
시시유

수이 기요우
수이 기요우

醉

취홀 〓 취
수이

요우
요우

醒

셀 〓 성
세이

사메루
사메루

歌

노라 〓 가
가

우다
우다

唱

부를 〓 장
시요우

우다우
우다우

舞

춤출 〓 무
썬

오쓰루
오쓰루

遊

놀 〓 유
유우

아소썬
아소썬

勸食

권식
구완시요우

메시 오시 이루
메시 오시 이루

膳退

선퇴
썬다이

썬 오히구
썬 오히구

辭

하직 〓 소
썬

이도마 썬이
이도마 썬이

餞

전송 〓 전
썬

하나무게
하나무게

送

보낼 〓 송
소우

오구루
오구루

樂

器

樂

풍류 〓 악
썬구

온썬구
온썬구

曲調

곡조
기요구저요우

후시
후시

琴

거문고 〓 금
긴

고도
고도

瑟

가야고 〓 슬
시두

고도
고도

琵琶

비파
썬하

썬와
썬와

嵇琴

희금
가이진

고기유우
고기유우

絃

줄 〓 현

두루
つる

彈

줄 〓 탄

히구
ひく

笙

성황 〓 성
시요우

히지리기
히치리키

鐘

쇠북 〓 종
시요우

두리싸네
つりがね

鼓

북 〓 고
고

두부미
つづみ

長鼓

장고
지요우고

각고
かっこ

喇叭

나팔
라하지

라파
らっぱ

嘯

취파 〓 소
시요우

우소썩구
うそしゃく

洞簫

동소
썩우시요우

시야구하지
しやくはち

吹螺

취라
수이라

호라노카이
ほらのかい

笛

적 〓 적
데기

후에
ふえ

箎

피리 〓 률
리두

후기모노
ふきもの

口笛

구적
고우데기

구지썩에
くぢしゃえ

筩

초김 〓 가
가

시싸썩에
ししゃしゃえ

吹

불 〓 취
수이

후구
ふく

梳洗

梳頭

소두
소도우

가미유우
かみゆう

剃頭

채두
데이도우

가미소루
かみそる

髻

돌이 〓 체
데이

가모씨
かもじ

髻

상도 〓 개
게이

다썩사
たぶさ

梳

빗 〓 소
소

구시
くし

櫛

어레빗 〓 즐
세두

도기부시
とぎぶし

梳帖

소첩
소지요우

다도우싸미
たどうがみ

頭屑

두설
도우세두

후게
ふげ

沐浴

목욕
모쿠요쿠

후로
ふろ

洗

씨솔 〓 세
센

아라우
あらう

梳

洗

言類角

四十七

盥

대야 || 관
구완

다라이
타라이

漱

양치질 || 관 || 수
소우

구지수수부
쿠치수수부

漱木

수목
소우세구

요우세
요우지

膩子

이노
씨지

아라이고
아라이고

臙脂

연지
엔시

베니
베니

蠟油

납유
로우유

센두게
빈뚜게

塗

바름 || 도
도

누루
ぬる

粧

단장 || 함 || 장
시요우

요소오우
요소오우

飾

부밀 || 식
시요구

가사루
가자루

簪

빈허 || 좀
산

간싸시
칸자시

耳

귀에 || 귀 || 이
씨

미미와
미미와

釧

천 || 천
센

우세와
우세와

佩

출 || 패
하이

사세루
사세루

指環

지환
시구완

유세와
유세와

鏡

거울 || 경
기요우

가사미
가가미

鑷子

섭노
지요우시

게누기
게누기

服飾

冠

관 || 관
구완

칸무리
칸무리

紗帽

사모
시야세우

기누세우시
기누세우시

帽子

모노
세우시

세우시
세우시

笠

갓 || 립
리두

가사
가사

頭巾

두건
도우진

부진
부진

笏

홀 || 홀
고두

시야구
시야구

衣

옷 || 의
이

기모노
기모노

表衣

표의
히요우이

우와세
우와세

襖

하옷 || 오
오우

와다이레
와다이레

裘

갓 || 구
기요우

가와세로모
가와세로모

服

飾

日語類聚

四十八

單衣

단의
단이

히도에모노
히토えもの

衫

적삼
적삼
산

가다세라
かたせら

汗衫

한삼
간산

하씨세
はたせ

油衫

유삼
유산

갑바
かっぱ

雨裝

우장
우소우

아마우
あまう

簑笠

사림
사리두

미노가사
みのがさ

簑衣

사의
사이

미노
みの

帶

띠
다이

오씨
おし

腰帶

요띠
요우다이

고시오씨
こしおし

裳

치마
시요우

모
も

袴

바지
고

바쯔자
はつざ

褌

속것
핀

시다오씨
したおし

裁

다투
사이

다투
たつ

領

깃
레이

에리
えり

袖

소매
시요우

소씨
そし

幅

폭
후구

하씨
はし

襷

주름
헤기

히씨
ひだ

縫

홀
호우

누우
ぬう

纓

끈
에이

히모
ひも

紐

끈
지요우

썩단
ほたん

襟

고름
한

히모
ひも

巾

수건
진

테누우이
てぬい

衾

니불
진

요씨
よし

褥

요
씨요구

후돈
ふとん

枕

벼개
진

마구라
まくら

行纏

헝전
고우텐

기야한
きやはん

襪

보선
씨두

다씨
たし

靴子

화
구와시

후가후두
ふかご

鞋

신 鞋
아이

구두
くつ

草鞋

초혜
소우아이

쓰우리
ぞうり

履

나무신 履
세기

세다
げだ

脫

벼슬 脫
싸두

두두
ぬぐ

着

넙을 着
지야구

기루
きる

飲食

飯

밥 飯
한

메시
めし

早飯

조반
소우한

아사메시
あさめし

午飯

오반
쇼한

히루메시
ひるめし

夕飯

석반
세기한

유우메시
ゆうめし

熟水

숙수
씨유구수이

유유

羹

국 羹
고우

시루
しる

饌

반찬 饌
센

사이
さい

粥

죽 粥
씨유구

가유
かゆ

酒

술 酒
시유

사게
さげ

清酒

청주
세이시유

세이시유
せいしゆ

濁酒

탁주
씨구시유

니쇼리사게
にごりざげ

燒酒

소주
시요우시유

시요우지유우
しようちゆう

肴

안주 肴
고우

사가나
さかな

麩

누룩 麩
기구

고우씨
こうじ

釀

비졸 釀
씨요우

가모수
かもす

漉

거름 漉
로구

고수
こうす

滓

지거미 滓
시

가수
がす

肉

고기 肉
니구

니구
にく

膾

회 膾
구와이

나마수
なます

餅

떡 餅
해이

모지
もち

麵

국수 || 면
멘

소우멘
そうめん

饅

만두 || 만
만

만찌유우
まんじゅう

豆腐

두부
도우후

도우후
とうふ

醃酪

라탁
다라구

우시노지
うしのぢ

清醬

청장
세이시요우

시요우유우
しよいうゆう

土醬

토장
토시요우

미소
みそ

菹

김치 || 저
소

두게모노
つけもの

醢

젓 || 희
가이

시오가라
しおから

鹽

소금 || 염
엔

시오
しお

醋

초 || 조
소

수
す

油

기름 || 유
유

아뿌라
あぶら

屑

가루 || 설
세두

고
こ

蜜

꿀 || 밀
미두

미두
みつ

蜜果

밀과
미두구와

미두뿌게
みつづけ

飴糖

이당
이도우

아메
あめ

砂糖

사당
사도우

사도우
さとう

雪糖

설당
세두도우

시로싸도우
しろせとう

氷糖

빙당
히요우도우

고우리싸도우
こうりせとう

葛粉

갈분
가두분

구우고
くずこ

烹

술 || 평
호우

니루
にる

蒸

찜 || 증
씨요우

무수
むす

炒

부클 || 초
소우

이루
いる

炙

구울 || 직
세기

아뿌루
あぶる

煮

지질 || 차
시오

니루
にる

煎

달일 || 전
센

센찌루
せんじる

湯

끓 || 탕
도우

와구
わく

爛

무르 || 녹을 || 란
란

다씨레루
たせれる

凝

얼 || 응
세요우

고루
こる

清

식음 二 정
세이

히에루
히에루

生

놀것 二 성
세이

나마
나마

熟

니을 二 속
씨유구

우무
우무

盛

담을 二 성
세이

모루
모루

嘗

맛볼 二 상
시요우

나마루
나마루

食

먹을 二 식
시요우

구우
구우

餉

먹일 二 향
시요우

구와수
구와수

味

맛 二 미
미

아씨와이
아씨와이

甘

달 二 감
간

아마이
아마이

苦

쓸 二 고
구

니씨가이
니씨가이

辛

먹을 二 신
신

가라이
가라이

酸

실 二 산
산

수이
수이

醜

절 二 합
간

시오가라이
시오가라이

淡

송거울 二 담
단

미꾸구사이
미꾸구사이

煮

향기 二 훈
군

고우노이
고우노이

臭

내 二 취
시유우

니오이
니오이

腥

비릴 二 성
세이

나마구사이
나마구사이

葷

누릴 二 훈
군

가구사이
가구사이

羶

노릴 二 전
센

나마구사이
나마구사이

腐

섞을 二 부
후

구사루
구사루

嗅

맛볼 二 후
기유우

니오이가구
니오이가구

吞

삼킬 二 들
똥

노무
노무

吮

빨 二 연
센

수우
수우

舐

할들 二 제
데이

네부루
네부루

齧

니을 二 흘
고두

가무
가무

嚙

씨블 二 금
진

시씨가무
시씨가무

含

먹음 二 함
간

꾸구무
꾸구무

啞口

잡구
소우고우

구지나메루
구지나메루

飲

食

日語類解

五十二

噴

숨을 분
호

하구
하구

吐

토할 토
도

하구
하구

咽塞

인식
인소구

노후사사루
의도부사가루

喉乾

후간
고우간

노후가와구
의도카와구

嗜

즐길 기
기

다시무
다시무

飽

비부를 포
호우

하라사후도루
하라가ふとる

厭

싫을 염
엔

수가ぬ
수가ぬ

飢

주릴 기
기

우에루
우에루

渴

갈을 갈
가두

가와구
가와구

火

불 화
구와

히
히

炭

숯 탄
탄

수미
수미

焚

불을 분
훈

모에루
모에루

爨

불지을 찬
산

모야수
모야수

燒

사를 소
시요우

야구
야구

炊

밥지을 취
수이

메시다구
메시다구

烟

너 연
엔

게무리
게무리

疾 病

病

병 병
씨요우

야마이
야마이

痛

알을 통
두우

이다무
이다무

失音

실음
시두온

고에사가레루
고에사가레루

外感

외감
꾸와이간

가께
가께

傷寒

상한
시요우간

시요우간
시요우간

時病

시병
씨씨요우

하야리야마이
하야리야마이

痰

담
단

단
단

霍亂

곽란
구와구란

구와구란
구와구란

嘔噦

구역
오우씨기

오우도
오우도

泄瀉

설사
세두시아

하라구사리
하라구사리

疾 病

痢疾

리질
리시두

리씨요우
리히요우

瘧疾

학질
세야구시두

오고리
오고리

中風

중풍
지유우후우

지유우썩
지유우후우

眩暈

현운
현운

메마이
메마이

頭痛

두통
도우두우

두두우
두두우

胃痛

흉통
기요우두우

무네이다
무네이다

腹痛

부통
후구두우

하라이다
하라이다

黃疸

황달
고우단

오우센
오우센

癩疾

간질
간시두

텐간
텐간

狂

망칠
망칠

기씨지씨우
기씨지씨우

喘

천만
천만

세기
세기

腫

부을
부을

하레루
하레루

脹

창만
창만

지요우만
지요우만

麻木

마목
마목

시씨레
시씨레

痘疹

두진
도우진

호우소우
호우소우

麻疹

마진
마신

하시카
하시카

瘡

창질
창질

가사
가사

疥

음개
가이

히센
히센

癬

비증
비증

다무시
다무시

癩

썩씨
썩씨

아세썩
아세썩

癩

어루러기
어루러기

나마썩
나마썩

痣

기미
기미

아씨
아씨

疣

후우
유우

이썩
이썩

贅

사마귀
사마귀

호구로
호구로

癩癧

라력
라력

루이레기
루이레기

癢

마려울
마려울

가유이
가유이

膿汁

농즙
농즙

우미시루
우미시루

痂

덕데
덕데

가사썩다
가사썩다

疾

病

日語類解

五十四

痊

나을 二 전

나오루
なおる

禿頭

독두
도구도우

하세아다마
はげあたま

聾

귀먹을 二 통
토우

듣
つんぼ

眼膜

안막
안마구

메노호시
めのほし

斜眼

사안
시아안

야썩나라미
やぶにらみ

一目

일륙
이지모구

가다메
かため

瞽

소경 二 고

메구라
めくら

啞

병어리 二 아

오시
おし

缺唇

결순
게두신

이부지
いぶぢ

龜背

귀비
기하이

세무시
せむし

矮子

외노
와이시

외순썩우시
いっすんぼろし

縮脚

축각
시유구기야구

이싸리
いさり

蹇

절 二 전

진싸히구
ちんぱひく

氣絶

기절
기세두

기세두
きせつ

甦

제여날 二 소

소세이수루
そせいする

救病

구병
기유우세요우

간싸요우
かんびよう

名藥

명약
메이야구

메이야구
めいやく

藥

약 二 약
야구

구수리
くすり

鍼

침 二 침
신

하리
はり

灸

뜸질 二 구
기유우

야이도
やいと

調理

조리
지요우리

요우씨요우
ようじよう

喪
祭

喪

상스 二 상
소우

모모

死

죽을 二 시

시누
しぬ

尸

죽임 二 시

시싸이
しがい

魂魄

혼백
곤하구

다마시이
たましい

棺

관저 || 관
구완

히두세
히쯔끼

服

넵을 || 복
후구

기루
きる

哭

울 || 곡
고구

나구
なく

吊

조문 || 조
지요우

도무라이
とむらい

埋

묻을 || 리
마이

우부메루
うづめる

葬

장소 || 장
소우

소우레이
そうらい

墓

무덤 || 묘
쓰

하가
はか

碑

비석 || 비
히

세기히
せきひ

祠堂

소당
시쓰우

이하이쓰우
いはい

神主

신주
신시유

이하이
いはい

忌日

괴일
기씨두

메이니지
めいにち

祭

제소 || 제
사이

마두리
まつり

齋

지계 || 지
사이

모노이미
ものいみ

寺

절 || 소
씨

테라
てら

刹

절 || 찰
사두

고쎄라
こせら

菴

암주 || 암
안

이오리
いおり

塔

탑 || 탑
도우

도우
とう

佛

부처 || 불
쓰두

호도게
ほとけ

菩薩

보살
쓰사두

쓰사두
つさつ

靈

신령 || 령
레이

레이켄
れいげん

祈

빌 || 귀
기

이노루
いのる

僧

승 || 승
소우

쓰우쯔
つうず

尼

승 || 니
니

아마
あま

袈裟

가사
가시야

게사
げさ

鬼

귀신 || 귀
기

오니
おに

寺 刹

寺

刹

日語彙解

五十六

滴

되줄=적
다구

나가수
ながす

黥

조=경
개이

이레꾸미
いれずみ

刺

지를=조
시

사수
さす

殺

죽일=살
사두

고로수
ころす

絞

교할=교
고우

시메고로수
しめころす

斬

버힐=참
싼

기루
きる

籌

數

籌

셈=주
지유우

산너오우
さんによ

數

수 수

가짜
が

一

훈=일
이지

히도두
ひとつ

二

두=이
나

후다두
ふたつ

三

석=삼
산

밧두
みつ

四

넉=사
시

웃두
よつ

五

다섯=오
쇼

이두
い

六

여섯=륙
로구

섯두
む

七

닐곱=칠
시지

나나두
なな

八

여덟=팔
하지

앗두
や

九

아홉=구
구

고고노두
ここの

十

열=십
씨유우

도오
とお

百

일백=백
히야구

히야구
ひやく

千

일천=천
센

센
せん

萬

일만=만
만

만
まん

億

억=억
오구

오구
おく

斤

근=근
진

진
しん

兩

탕=탕
리요우

리요우
りよう

錢

돈=전
센

센
せん

分

푼=분
훈

훈
ぶん

籌

數

日語類解

五十八

石

성 石
세기

고구
こく

斗

말 斗
도우

토도

升

회 升
시요우

시요우
しよウ

疋

필 疋
히두

히기
ひぎ

尺

자 尺
세기

시야구
しヤク

寸

치 寸
순

순
すん

買 賣

買

살 買
싸이

가우
かう

賣

팔 賣
싸이

우루
うる

物貨

물화
부두구와

시나모노
しなモノ

價

값 價
가

아다이
あだい

直

값 直
지요구

네센
ねせん

市直

시직
시지요구

소우싸
そウ

易

바팔 易
에기

가에루
かえる

販

홍판 販
한

아기나이
あきなひ

本

깃 本
혼

모도
もど

利

리 리

리에기
りえき

借

빌 借
시야구

가리루
かりる

貸

쓸 貸
다이

가수
かす

債

빚 債
사이

가게
か

典當

전당
덴도우

시지모두
しぢもつ

明文

명문
메이쎄

시요우문
しよウモン

證人

증인
시요우닌

우게닌
うげにん

邊

변리 邊
헨

리소구
りそく

倍

갈절 倍
싸이

싸이
ばい

償

갚을 償
시요우

두부나우
つぐなウ

賃

세날 賃
진

진
ちん

家貫

가세
가세이

야진
야치ん

財産

재산
싸이산

싸이산
さいさん

商賈

상고
시요우고

아진
아किनど

同謀

동모
쇼우쇼우

나가마
なかも

富

가음열부
후우

도무
とむ

貧

가난울빈
힌

빈
빈쇼우수루
びんぼうする

生涯

생의
세이카이

시요구세요우
しよくぎより

日語類解 下

田農

田

밭전
헐

하다
はた

畚

논담
도우

하다

畝

이랑무
호

우네
うね

町

밭거리정
지요우

아세미지
あせみぢ

堤堰

제언
데이엔

두두미
つづみ

農

너를지을농
노우

다싸야수
たがやす

耕

밭갈정
고우

다싸야수
たがやす

犁

보삽리
리

가라수기
からすき

耒

씨비리
타이

수기
すき

鋤

호미서
씨요

구사도리
くさどり

栽植

지식 사이시요쿠 우에두게
うえつけ

種

씨종 시유 다네
たね

苗

이삭묘 씨요우 나에
なえ

穂

이삭수 호호
ほほ

培

복도돌씨 싸이 두지가우
つちかう

耘

기음땀운 구사도루
くさどる

結實

결실 게두씨두 미노루
みのる

不實

불실 후씨두 미노라누
みのらぬ

陳

묵을진 후루이
ふるい

荒

것칠황 아레루
あれる

鎌

낫겉 텨 카가마
かま

刈

버힐에 카가루
かがる

藁

짚고 고우 와라
わら

束

묵을속 소구 두가네루
つかねる

擣

두드릴도 도우 다다구
たたく

碓

방아티 다이 카라우수
からうす

臼

확구 기유우 우수
うす

杵

공이저 시요 기네
きね

舂

씨을용 시요우 두구
つく

磴

매의 싸이 히기우수
ひきうす

磨

갈마 마 수루
する

箕

키키 기 미
み

糠

겨강 고우 누가
ぬか

收

거들수 시유우 도리이레루
とりいれる

納

드릴남 노우 오사메루
おさめる

積

싸홀적 세기 두무
つむ

藏

곰출장 쓰우 다구와에루
たくわえる

貢

밭칠공 고우 미두세
みつぎ

稅

공세 稅
세이

세이진
세이킨
세이킨

糧

량식 糧
리요우

가데
가데

禾

穀

穀

곡식 穀
고구

고구모두
고구모두

稻

벼 稻
도우

이네
이네

米

쌀 米
세이

고메

粳米

경미
고우세이

우루지
우루지

糯

찰쌀 糯
샤

모지 糯
모지 糯

黍

기장 黍
시요

기세
기세

稷

피 稷
시요구

히에

耳麩

이모
시세우

야마무세
야마무세

麥

밀 麥
샤구

무세

大豆

대두
샤이쑤

마메
마메

小豆

소두
시요우쑤

아쑤기
아쑤기

蕎

모밀 蕎
기요우

소쑤
소쑤

粟

조 粟
쑤구

아와

玉黍

옥서
세요구사요

도우기세
도우기세

眞荳

진임
신센

쇼마

菜

蔬

菜

나물 菜
사이

야사이

蘿菔

라복
라후구

사이곤
사이곤

菁

순우 菁
세이

가쑤라

薑

성강 薑
기요우

시요우샤
시요우샤

芥

겨 芥
가이

가라시

葱

파 葱
소우

네세
네세

禾穀 菜蔬

日語類解

蒜

마늘 蒜
산

蒜
ほんに
く

薤

부초 薤
가이

薤
にら

苽

외 苽
구와

외
うり

黃苽

황과
고우구와

黃
きりり

冬苽

동과
도우구와

동
とうが
ん

胡瓠

호호
고고

瓠
かぼち
や

茄

가지 茄
가

가
なす
び

葵

아욱 葵
기

아
あ
おい

蕨

고사리 蕨
계두

와
わ
ら
び

薺

남이 薺
세이

나
な
ず
な

苧

비름 苧
간

비
ひ
ゆ

菌

버섯 菌
진

기
きの
こ

筍

죽순 筍
씨운

다
た
げ
の
こ

香蕈

향심
고우썸

시
しい
た
げ

石耳

석이
세기씨

이
いわ
た
げ

松耳

송이
시오우씨

마
まつ
た
げ

薯

마 薯
지오

야
や
ま
の
い
も

苦蕒

길경
기두기오우

기
き
ぎ
よ
う

朮

삼주 朮
씨유두

오
お
げ
ら

藜

명아주 藜
레이

아
あ
か
ざ

芋

도란 芋
우

사
さ
と
い
も

蘇

차족이 蘇
소

시
し
そ

野葱

야총
야소우

히
ひ
る

葱

파 葱
소우

네
ね
ぎ

芹

미나리 芹
진

세
せ
り

蓼

역귀 蓼
리오우

다
た
て

菱

말음 菱
리오우

히
ひ
し

甘藷

감과
간구와구

와
わ
か
め

菜

蔬

日語類解

四

海帶 히디
가이다이

こんぶ

海衣 히의
가이이

のり

黃角 황각
고우가쿠

도고로덴
ところてん

芽 옴아
싸

めめ

果實

果 과실
구와

구싸모노
くだもの

實 열리실
씨두

미미

荔茈 러지
레이시

레이시
れいし

橘 귤
기두

다지싸나
たちばな

柑子 감조
간시

구넨
くねんぼ

密柑 밀감
미두간

미간
みかん

柚子 유주
유우시

유주
ゆず

榧子 비조
히시

가야노미
かやのみ

栢子 빽조
하구시

마두노미
まつのみ

梨 비리
리

나시
なし

柿 감시
시

가키
かき

乾柿 건시
간시

구시
くしがき

石榴 석류
세기리유우

싸구로
ざくろ

杏 살구
기요우

안
あんず

銀杏 은행
센기요우

센
ぎんなん

桃 복숭아
도우

모모
もも

胡桃 호도
고도우

구루미
くるみ

櫻桃 임도
오우도우

유수라우메
ゆすらうめ

李 오얏
리

수모모
すもも

林檎 능금
린진

린
りんご

柰 벛내
사이

가라나시
からなし

木瓜 모과
모구구와

싸게
ぼけ

果實

日語類解

五

棗

대초 || 조
소우

なつめ

榛

개암 || 진
신

はしばみ

栗

밤 || 물
리두

くり

黄栗

황물
고우리두

かぢり

棠

아가위 || 당
도우

やまなし

梅實

미실
씨가씨두

うめのみ

橡實

상실
시요우씨두

かしのみ

葡萄

포도
호도우

ぶどう

山萄

산도
산도우

やまぶどう

莓

딸기 || 띠
마이

いちご

五味子

오미즈
씨가씨

ごみし

胡椒

호초
고시요우

こしよ

山椒

산초
산시요우

さんしよ

眞苴

진파
신구와

まぐわ

西苴

서파
세이구와

すいぐわ

核

씨 || 회
가구

さね

蒂

씨가씨
데이

ほぞ

珍寶

寶

보비 || 보
호우

たから

金

쇠 || 금
진

きん

泥金

니금
씨가진

でいきん

銀

은 || 은
진

ぎん

水銀

수은
수이센

すいせん

錢

돈 || 전
센

ぜに

珠

구슬 || 주
시유

たま

眞珠

진주
신시유

しんじゆ

珍寶

日語類解

玉

옥 玉
씨요구

다마
たま

琥珀

호박
고하구

고하구
こはく

珊瑚

산호
산호

산호
さんご

瑪瑙

마노
썬노우

메노우
めのう

玳瑁

타모
다이마이

타모
べっこう

琉璃

유리
루리

가라스
がらす

水晶

수정
수이시요우

수이시요우
すいしよ

螺鈿

라전
라쎄

라쎄
らでん

貝

자개 貝
싸이

가이
かい

銅

구리 銅
썬우

아가사네
あがさね

錫

주석 錫
시야구

신지유우
しんぢゆう

鉛

납 鉛
지유

사하리
さはり

鐵

쇠 鐵
로우

테두
すず

烏銅

오동
우썬우

시야구썬우
しやぐそ

鐵

쇠 鐵
테두

테두
てつ

烏銅

오동
우썬우

시야구썬우
しやぐそ

含錫

합석
싼시야구

도단
とたん

鑄

지을 鑄
시유

이루
い

鎔

노길 鎔
요우

도가수
とがす

鍊

니일련
렌

기다에루
きたえる

犀角

서각
사이가구

사이가구
さいがく

象牙

상아
썬우사

썬우사
ぞうげ

磁石

자석
씨세기

씨시야구
じしやく

白礬

백반
하구한

미요우썬
みよはん

硫黃

유황
리유우고우

유오우
ゆうおう

焰硝

염초
엔시요우

엔시요우
えんしよ

蠟

밀 蠟
로우

로우
ろう

阿膠

아교
아고우

니가와
にかわ

布帛

錦

비단 || 금
진

기누
키ぬ

帛

김 || 락
하구

오리모노
おりもの

緞

비단 || 단
선

돈썸
どんす

粧段

장단
시요우선

니시키
にしき

閃段

성단
선

시유수
しゆうす

金線

금선
진

킨란
きんらん

紋

어르누클 || 문
몬

아야
あや

走紗

주사
소우시야

지리멘
ぢりめん

杭羅

항나
고우라

로
ろ

綾

김 || 롱
리요우

린부
りんぶ

紗

김 || 사
시야

시야
しや

羅

김 || 라
라

우수모노
うすもの

綿紬

면주
멘지유

두무세
つむぎ

木綿

무명
모구멘

모멘
もめん

苧布

저포
지요후

사라시
さらし

布

외 || 포
후

누노
ぬの

綿

솜 || 면
멘

와다
わた

繭

곳치 || 견
젠

마유
まゆ

纈

실철 || 소
소우

마와다
まわだ

絲

실 || 스
시

이도
いと

機

클 || 기
기

하타
はた

梭

복 || 사
사

오사
おさ

箴

바디 || 성
세이

히
ひ

紡

질삼 || 방
선우

하다오리
はたおり

織

썸 || 직
시요구

오루
おる

經

늘 || 경
게이

다데
たて

緯

이 씨=위

이 요고

染

센 폴드틸=염

소메루

彩色

彩

채색=채 사이

이로=루

色

빗=색 시요구

이로

紅

붉을=홍 고우

아가

朱紅

주홍 시유고우

시유

眞紅

진홍 신티고우

모미이로

大紅

대홍 다이고우

히이로

桃紅

도홍 도우고우

모모이로

豆綠

두록 도우리요구

도리노고이로

藍

색=람 탄

아이이로

草綠

초록 소우리요구

모요세

鴉青

아청 아세이

루리곤

紫芝

지지 시시

무라사기

沈香色

침향색 신티고우시요구

젠고우이로

茶色

다식 다시요구

지야이로

松花色

송화색 시요구와시요구 우부이수지야

軟草色

연초색 난소우시요구 도구사이로

黃

누를=황 고우

기이로

桃黃

도황 도우고우

니두지이로

黃丹

황단 고우단

탄

黃漆

황칠 고우시두

시윤

白

흰=백 하구

시로

紛

가르=분 혼

쇼혼

青

푸를=청 세이

아오

二青

이청 니세이

하나곤

彩色

日語類解

九

三青

삼청
산세이

곤세요우
こんじよ

荷葉

하엽
가요우

하수
はす

黒

검울=흑
고구

구르
くろ

漆

옷=칠
시두

우루시
うるし

緑

푸름=록
리요구

미쓰리
みどり

銅綠

동록
쓰우리요구

로구시요우
ろくしよ

三綠

삼록
산리요구

이와로구시요우
いわろくしよ

塗漆

도칠
도시두

누루
ぬる

光

빛=광
고우

히가리
ひかり

淡

몹을=담
단

우수이
うすい

斑

얼룩=반
한

마쓰라
まだら

器
具

器

그릇=기
기

우두와
うつわ

皿

그릇=명
쌌이

사라
さら

藏

장=장
쓰우

도쓰나
とだな

櫃

궤=궤
기

히두
ひつ

籠

통=롱
로우

두쓰라
つづら

皮籠

피롱
히로우

가와쓰
かわと

函

함=합
간

한쓰두
はんびつ

層函

층합
소우간

씨유우쓰고
じゆうばこ

箱子

상조
소우시

하코
はこ

鎖

잠을쇠=쇄
사

씨요우
じよ

鑰

열쇠=약
야구

가세
かぎ

床

상=상
시요우

쎄
せん

繩床

승상
씨요우시요우

시요우세
しよ

交椅

교의
고우이

이수
いす

机

최상 〓 궀
기

두구애
つくえ

屏風

병풍
헤이후우

씨요우썩
びよらぶ

簇子

족노
쓰구시

가개모노
かけもの

席

돛 〓 석
세기

썩썩
ござ

方席

방석
호우세기

썩썩돈
ざぶとん

地衣

지의
지이

우수썩리
うすべり

氍

담노 〓 전
센

모우센
もうせん

日傘

일산
니지산

히까사
ひがさ

雨傘

우산
우산

아마까사
あまがさ

遮日

차일
시아씨두

히오이
ひおい

幕

장막 〓 막
마구

텐마구
てんまく

帳

장 〓 장
지요우

노렌
のれん

蚊帳

문장
썩지요우

가야
かや

鋪

필 〓 포
호

지구
じく

陳

베플 〓 진
진

히로썩루
ひろげる

扇

부채 〓 섯
센

오우세
おうせ

煙竹

연죽
엔지구

기세루
きせる

火鐵

화철
구와데두

히우지
ひうち

輪圖

륜도
린도

씨시야구
じしやく

自鳴鐘

자명종
씨메이시요우

도게이
どがい

千里鏡

천리경
센리기요우

도우메까네
とうめがね

眼鏡

안경
산기요우

메까네
めがね

稱

저울 〓 칭
시요우

하가리
はかり

錘

치울추 〓 추
수이

오모리
おもり

瓶

병 〓 병
헤이

도구리
どくり

花瓶

화병
구와헤이

구와썩
くわびん

盒

합 〓 합
쇼우

씨유우썩고
じゆうばこ

罇

술준 〓 준
손

사가씨루
さかだる

器

具

日語類解

十一

酒煎子

주전노
시유센시

간나베
かんなべ

杯

잔
잔니
하이

사가뿌기
さかづき

勺

구기
구기작
시야구

시야구
しやく

盤

반
반반
싼

마루싼
まるばん

椀

사발
사발완
완

완
わん

鉢

발이
발이발
하지

하지
はち

楪

점시
점시점
지요우

사라
さら

鍾子

종
종노
시요우시

지요구
ちよぐ

匙

술
술시
시

사씨
さし

箸

저
저저
지요

하시
はし

鼎

솥
솥정
데이

나베
なべ

釜

가마
가마부
후

가마
かま

罐

단지
단지판
구완

가메
かめ

蓋

뚜개
뚜개개
싸이

후다
ふた

爐

화로
화로로
로

히싸지
ひさぢ

風爐

풍노
후우로

곤로
こんろ

香爐

향노
향노
고우로

고우로
こうろ

香盒

향합
향합
고우고우

고우싸고
こうばこ

盥

대야
대야판
구완

다라이
だらい

陶

질것
질것도
도우

야기모노
やきもの

瓮

독
독용
오우

가메
かめ

甌

시루
시루중
소우

고시키
こしき

盆

동
동분
싯

미쓰싸지
みずさぢ

缸

항
항항
고우

두싼
つぼ

桶

통
통통
도우

오게
おけ

水桶

수통
수이도우

미쓰오게
みずおけ

箍

체
체고
고

다싸
たが

瓢

박
박포
히요우

히사
ひさご

槽

귀우 二 조
소우

하미이레
はみいれ

冶

플루 二 야
야

후이쇼
ふいご

鎚

쇠맛치 二 쇠
두이

가나부지
かなづち

鑄

집게 二 쇠
니오우

게누기
けぬき

鑿

줄 二 러
리요

야수리
やすり

鋸

톱 二 거
기요

노고세리
のこぎり

錘

자귀 二 비
히

지요우나
ちような

鉋

대패 二 포
호우

간나
かん

斧

뚝치 二 부
후

요기
よき

鑿

뿔 二 칩
사구

노미
ののみ

錐

송곳 二 추
수이

기리
きり

鑽

비비 二 찬
산

마이세리
まいせり

釘

못 二 정
데이

구세
くせ

蛭釘

질정
시두데이

가수짜이
がすがい

鋸

팡이 二 꺾
게두

구와
くわ

鉦

쇠 二 삽
소우

수기
すき

杓

가래 二 힘
젠

고수기
こすき

鐵杷

철파
데두하

구사카기
くさかき

鐏

흙손 二 만
만

고데
こて

鉤

갈고리 二 구
고우

가세
がせ

環

고리 二 환
구완

와
わ

鈴

방울 二 령
레이

수부
すぶ

挾刀

협도
기요우도우

구수리기리
くすりきり

斫刀

작도
시야구도우

구사기리
くさきり

剪刀

전도
센도우

하사미
はさみ

針

바늘 二 침
신

하리
はり

柄

자로 二 병
헤이

두카
つか

礪

숫돌 二 려
레이

도이시
といし

斫 삭글 二 작
시야구 계부루
けずる

鞍 안
轡 구라

鞍 기르마 二 안
안 구라
鞍匣 안갑
안고우 구라오우이
くらおうい

肚帶 두띠
도다이 하라오씨
はらおび
鞆 드래 二 절
센 아오리
あおり

鐙子 등조
도우시 아씨미
あぶみ
胸帶 흉띠
기요우다이 무나씨가이
むながい

勒 글레 二 록
로구 오모씨가이
おもが
馬銜 마합
싸간 구뚜와
くつわ

轡 헝 二 비
히 다부나
たずな
轡 헝 二 천
센 시다부라
したぐら

鞦 밀치 二 추
시유우 시리씨가이
しりがい
鞭 채 二 편
뻬 무지
むち

卜物 부물
센구썩두 나모뚜
なもつ
卸 부리울 二 사
시야 오로수
おろす

舟車

船 비 二 선
센 후네
ふね
大船 대선
다이센 다이센
たいせん

小船 소선
시요우센 고썩네
こぶね
快船 쾌선
구와이센 하야썩네
はやぶね

商船 상선
시요우센 시요우센
しようせん
漁船 어선
세요센 세요센
せよせん

筏 썩 二 벌
썩두 이가사
いかな
船頭 선두
센도우 헤사기
へさぎ

船梢

선초
센소우

도모
とむ

舵

키라
키

가씨
かじ

帆

돛
돛범
한

호
ほ

檣

돛대
시요우

호씨라
ほし

櫓

노
노로

로
ろ

篙

사얏대
고우

미사오
みさお

碇

닷
데이

이카리
いかり

龍繩

용승
리요우씨요우

미나와
みなわ

艙房

창방
소우씨우

야꾸라
やぐら

船板子

선판
센한시

수이다
すいだ

屏

파래
고

아가토리
あかとり

沙工

사공
사고우

센썬
せんどう

出船

출선
시유두센

후나세
ふなせ

渡

건널
도

와다루
わたる

泊

대일
하구

도마루
とまる

漂風

표풍
하요우후우

히요우리
ひより

漂泊

표박
하요우하구

히요우하구
ひよ

暈船

운선
운센

후나요이
ふなよ

破船

파선
하센

난센
なん

游

해염
유우

오요씨
およ

車

수레
시야

구루마
くるま

轎子

교차
기요우시

가썬
か

輪

박회
린

와
わ

轉

글
텐

마와루
まわ

輸

수운
시유

하교썬
は

載

시들
사이

노세루
の

乘

승
씨요우

노루
の

曳

선술
에이

히구
ひ

技 戲

雜技

잡기
싸두세

나무사미도
나구삼미도

碁

바둑
기

고

局

판국
기요쿠

고ばん

碁子

기초
기시

고いし

奕

장기
에기

시요우세
しようぎ

雙六

쌍육
소우로쿠

수로쿠
すろく

紙牌

지패
시하이

가루다
かるた

假碁

가기
가기

하사미시요우세
はさみしようぎ

挈

훈수
호우

씨요센
じよせん

賭

나기
도

가게
か

圍

제비
기유우

구씨
く

毬

죽방울
기유우

데미리
てまり

毬

저기
젠

데미리
けまり

鞦韆

추천
시유우센

뿌란고
ぶらんこ

勝

이길
시요우

가투
かつ

負

질
후

마게루
まげ

飛 禽

鳥

새
지요우

도리
とり

鳳凰

봉황
호우오우

호우오우
ほうおう

鶴

학
가쿠

두루
つる

孔雀

공작
고우씨야구

구씨야구
くじやく

鴛鴦

원앙
엔오우

오시소리
おしどり

翡翠

비취
히수이

히수이
ひすい

鸚鵡

임무
오우무

오우무
おうむ

鷺

수리
시유우

와시
わし

飛

禽

白鷺

백로
하구로

시라사세
しらさぎ

鶺鴒

곤이
고구

하구지요우
はくちよう

鶺鴒

서옥이
선구

노간
のがん

鶺鴒

황새
구완

고우노토리
こうのとり

鷓鴣

갈락이
오우

가모메
かもめ

鶺鴒

기러기
간

가리
かり

鷹

미
요우

다가
たか

鶺鴒

새리
센

하이
하이다가

鶺鴒

송골리
고두

하야
はやぶさ

鶺鴒

솔개
엔

도
とび

鶺鴒

바람가비
에기

후나
ふなどり

鶺鴒

후류
기유우리요우

요다
よたか

鶺鴒

자고
시야고

시야고
しやこ

鶺鴒

창경
소우고우

히
ひばり

杜鵑

두견
도견

호도
ほととぎす

鶺鴒

초료
시요우리요우

미소사
みそささい

鶺鴒

칠령
세기레이

세기
せきれい

鶺鴒

씨소리
오우

우우
うういす

鶺鴒

거위
싸

싸지
がぢよう

鶺鴒

벽국새
시

각고
かっこどり

鶺鴒

울팜이
기요우

후구로
ふくろ

鶺鴒

제비
엔

두
つばめ

胡鷺

호연
고엔

아나
あなつばめ

鶺鴒

삿저구리
레두

기두
きつつき

雉

쟁
지

기
きじ

鶺鴒

둘
게이

니와
にわどり

鳩

비둘이
기유우

하도
はと

鶺鴒

가마귀
우

가
からす

鵲

싸치 || 작
시야구
가사사세
가오오오기

鳴

오리 || 암
오우
가모

鶉

외초탁이 || 순
씨윤
우추라
우추라

蝙蝠

편북
헨후구
고우모리
고우모리

雀

총새 || 작
씨야구
수추메
수추메

雛

삭기 || 추
수우
히요고
히요고

羽

깃 || 우
우
하네
하네

翼

늘기 || 의
요구
두싸사
두싸사

嘴

부리 || 취
시
구지싸시
구지싸시

卵

알 || 란
란
다마
다마

飛

날 || 비
히
도부
도부

鳴

울 || 명
메이
나구
나구

啄

조을 || 락
다구
두이싸무
두이싸무

攫

그리질 || 활
구와구
두가
두가

巢

깃드릴 || 소
소우
수두구루
수두구루

棲

깃드릴 || 서
세이
수무
수무

鳥餌

조이
지오우씨
토리노에
토리노에

走獸

獸

좁성 || 수
씨유우
게싸모노
게싸모노

麒麟

기린
기린
기린
기린

獅

수지 || 수
시
시시
시시

象

코세리 || 상
쓰우
쓰우
쓰우

虎

범 || 호
고
도라
도라

豹

포범 || 표
히오우
히오우
히오우

馬

말 || 마
싸
우마
우마

駿馬

준마
시윤싸
시윤
시윤

走

獸

鳥獸類解

赤馬

적마
세기싸

아가우마
あかりうま

白馬

백마
하구싸

시로우마
しろうま

騅馬

추마
수이싸

아시싸
あしげ

駮馬

박마
하구싸

마차라우마
まぢらうま

駒

미야지=구
구

고마
こま

駝

약대=라
싸

라구싸
らくだ

牛

소=우
세유우

우시
うし

犢

송하지=독
도구

고우시
こうし

驢

나귀=러
리요

우사세우마
うさせうま

熊

곰=웅
유우

구마
くま

熊

곰=비
히

히꾸마
ひぐま

犀

물소=서
사이

사이
さい

豺

송랑이=시
사이

야마이누
やまいぬ

狼

일회=랑
로우

오우가미
おうがみ

鹿

사슴=록
로구

시카
し

麝

사향=사
시아

씨야고우
じやこう

猿

장나비=원
엔

사루
さる

狐

여호=호
고

기두네
きつね

狸

속=리
리

다누기
たぬき

羊

양=양
요우

히두씨
ひつじ

羔

염소=고
고우

고히두씨
こひつじ

貂

돈피=초
지요우

텐
てん

山獺

산달
산다두

야마우소
やまうそ

水獺

수달
수이다두

가와우소
かわうそ

獠

오수리=단
단

마미
まみ

鼯

다름쥐=오
쇼

리수
りす

鼯

두더쥐=분
훈

무꾸라모지
むぐらもち

鼠

쥐=서
쇼

네꾸미
ねずみ

走

獸

日語類解

二十

兔

도
츛기 || 토

우사씨
うさぎ

蝟

고순뚝 || 위
이

하리네꾸미
はりねずみ

猪

지요
뚝 || 제

썩다
ぶた

山猪

산제
산지요

이노시시
いのしし

狗

개 || 구
구

이누
いぬ

獾

삼살개 || 방
호우

무구이누
むぐいぬ

猫

피 || 묘
세요우

네고
ねこ

雌

암 || 즈
시

메수
めす

雄

수 || 웅
유우

오수
おす

蠶

갈기 || 령
리요우

다데싸미
たてがみ

角

뿔 || 각
가구

두노
つの

尾

꼬리 || 미
씨

오오
おお

毛

털 || 모
모우

게
け

蹄

굽 || 제
데이

히꾸메
ひくづめ

蹠

출 || 제
데이

게루
ける

嘶

울 || 시
세이

이나나쿠
いなのなぐ

吠

저울 || 페
하이

호에루
ほえる

噬

물 || 서
씨이

가무
かむ

觸

씨를 || 촉
시요구

두구
つく

馴

길드릴 || 순
씨윤

나레루
なれる

騎

줄 || 기
기

노루
のる

驅

물 || 구
구

오우
おう

馳

달날 || 치
지

가게루
かける

水族

龍

뿡 || 룡
리요우

다두
たつ

魚

고기 || 어
씨요

우오
うお

水

族

日語類解

二十一

鯉魚

니어
리서요

고이
이

鯔魚

치어
시서요

이세
고

鯊魚

사어
사서요

사메
메

鱧魚

년어
렌서요

사게
게

魴魚

방어
호우서요

쌍리
리

鱸魚

노어
토서요

수꾸기
기

大口魚

대구어
다이고우서요

다라
라

銀口魚

은구어
센고우서요

아유
유

民魚

민어
민서요

니세
세

鮒魚

부어
후서요

후나
나

廣魚

광어
고우서요

가레이
이

鮪魚

유어
유우서요

시씨
씨

洪魚

홍어
고우서요

에이
이

亡魚

망어
센우서요

사와라
라

鰈魚

컬어
게두서요

다나
고

鱧魚

전어
센서요

고노시
로

烏賊魚

오징어
우쓰구서요

이카
가

古道魚

고도어
고쓰우서요

사씨
씨

松魚

송어
시요우서요

마수
수

鯧魚

병어
헤이서요

마나까
두오

河豚

하돈
가돈

후꾸
꾸

鮎魚

절어
덴서요

나마꾸
꾸

石魚

석어
세기서요

이시모
모

鰍魚

추어
시유우서요

또씨요
우

鯖魚

청어
세이서요

니신
신

鱒魚

비늘
린

우로고
고

鰩魚

부레
호우

우기
꾸로

鯨

고래
씨

구씨라
라

龜

거북 || 귀기

가메

鼈

자라 || 별새두

슴본
すっぽん

螺

소라 || 라라

사싸에
さざえ

蛤

조개 || 합고우

하마구리
はまぐり

海蔘

희삼
가이산

나마고
なまこ

生鮑

성북
세이후구

아와씨
あわび

熟鮑

숙북
씨유구후구

유씨아와씨
ゆてあわび

全鮑

전북
센후구

호시아와씨
ほしあわび

蟹

게 || 히가이

가나
かに

石花

석화
세기구와

가키
かき

鰕

새오 || 하가

에씨
えび

昆蟲

蟲

버레 || 충지유우

무시
むし

蟬

구렁이 || 망모우

우와씨미
うわばみ

蛇

릭암 || 사시야

헤씨
へび

毒蛇

독사
쓰구시야

마무시
まむし

蠅

도마릭암 || 언엔

야모리
やもり

蝶

나뽀 || 점지유우

지유우
ぢゆう

螢

반딧 || 형게이

호다루
ほたる

蠶

누에 || 잠산

가이코
かいこ

蜂

벌 || 봉호우

하지
はち

蟬

릭암이 || 선센

세미
せみ

蜓

잔자리 || 정데이

몬
とんぼ

蝻螂

당낭
도우로우

가마구리
かまぐり

蜉蝣

부유
후유우

가세로우
かせろう

蟋蟀

실솔
시두소두

기리세리수
きりぎりす

蚤

비쌍이 || 풍
기요우

하다오리무시
はたおりむし

蛄

도도래 || 고
고

게라
けら

蠅

파리 || 송
요우

하에
はえ

蚊

모기 || 문
썬

가
か

蠃

등에 || 밭
썬우

아썬
あぶ

蝸

달팽이 || 와
구와

가다두무리
かたつむり

蝗蟲

황충
고우지유우

이나무시
いなむし

蛭

거팔이 || 질
시두

히루
ひる

蟻

개암이 || 의
세

아리
あり

蚯蚓

구인
기유우인

미미썬
みみず

蜘蛛

척화
세기구와구

시야구도리무시
しやくとりむし

蜈蚣

오공
썬고우

무가썬
むか

蛛

검의 || 주
시유

구모
くも

蚤

벼룩 || 조
소우

노미
のみ

蝨

니 || 슬
시두

시라미
しらみ

蠹

좀 || 두
도

시미
しみ

蝦蟆

하마
가마구

가썬
がま

蟾

독집이 || 섬
센

히기썬에루
ひきがえる

蛙

개고리 || 와
와

가에루
かえる

蝌蚪

파두
구와도

오다마썬야구시
おたまじゃくし

蠅

진득이 || 비
히

썬나
だに

蛆

구덕이 || 저
조

우썬
うじ

蠶

썬작일 || 준
시운

우썬메구
うごめく

枝

결 || 기
기

하우
はう

蟠

서릴 || 반
한

와썬가마루
わだかまる

樹 木

樹 木

日語類角

樹 나무 二 수
씨유
키기
계수 二 계
게이
가뚜라
かつら

松 솔 二 송
시요우
마뚜
대 二 죽
지구
다계
다게
たけ

梧桐 오동
쇼도우
아오세리
갓 二 락
하구
가시와
かしわ

桑 뽕나무 二 상
소우
구와
의키 二 삼
산
수세
수세
すせ

棕櫚 종녀
소우리요
시유로
벼들 二 류
리유우
야나세
야나세
やなせ

檜 전나무 二 회
구와이
히노키
느름나무 二 유
유
니레노키
니레노키
にれのき

楸 가래 二 추
시유우
히사세
도토리 二 상
시요우
도지노키
도지노키
とぢのき

楮 닥 二 저
지요
고우쓰
옫나무 二 철
시뚜
우루시노키
우루시노키
うるしのき

槐 회화 二 피
구와이
엔씨유노키
피나무 二 단
단
도쓰
도쓰
とつ

檀 박달 二 단
단
마유미
벗 二 화
구와
가싸노키
가싸노키
かばのき

楓 단풍 二 풍
후우
가에세
등 二 등
도우
후씨
후씨
ふじ

枳 킨조 二 기
기
가라다지
짜리 二 뉴
지유우
하세
하세
はせ

荆 가시 二 형
게이
이싸라
송조
시요우시
마뚜가사
마뚜가사
まつかさ

寄生 기생
기세이
야쓰리세
근
뿌리 二 근
근
네
네
ね

樹木

日語類解

枝

가지 二 지

에 쓰

梢

나무 끝 二 소
시요우

고추에
쓰

葉

남 二 엽
요우

하

板

널 二 판
한

이다

材

지목 二 지
싸이

싸이모구
지이모구

朽

썩을 二 후
기유우

구지루
구지루

檀

동결 二 사
사

기리가부
키리가부

林

수풀 二 립
린

하야시
하야시

藪

덤불 二 수
소우

구사무라
구사무라

薪

섬 二 신
신

다기세
다기세

柴木

쇠목
사이센구

시싸
시싸

花草

花

꽃 二 화
구와

하나
하나

蓮花

넝화
린구와

하수노하나
하수노하나

牡丹

모란
센구단

센단
센단

芍藥

작약
시야구야구

시야구야구
시야구야구

梅花

미화
싸이구와

우메노하나
우메노하나

菊花

국화
기구구와

기구노하나
기구노하나

葵花

규화
기구와

아오이노하나
아오이노하나

海棠花

희당화
가이센우구와

가이센우노하나
가이센우노하나

薔薇

장미
시요우세

싸라
싸라

葎花

신이화
신이구와

고부시노하나
고부시노하나

山丹

산단
산단

유리
유리

杜鵑花

두견화
도겐구와

두두씨
두두씨

躑躅

적족
데기시요구

사두기
사두기

映山紅

영산홍
에이산고우

기리시마
기리시마

金錢花

금전화
진센구와

진센구와
きんせんくわ

鳳仙花

봉선화
호우센구와

호우센구와
ほうせんくわ

鷄冠花

계관화
게이구완구와

게이도우노하나
けいとうのほな

紅花

홍화
고우구와

베니

石竹

석죽
세기지구

세기지구
せきぢく

槿花

근화
진구와

무구세
むぐせ

芙蓉

부용
후요우

후요우
ふよう

茱萸

수유
시유유

구미
ぐみ

冬栢

동백
도우하구

두싸기
つばき

梔子

치즈
시시

구지나시
くぢなし

千葉花

천엽화
센요우구와

야에싸기
やえさき

單葉花

단엽화
단요우구와

히도에싸기
ひとえさき

假花

가화
가구와

두구리싸나
つくりばな

花盆

화분
구와센

우에기싸지
うえきばぢ

開

필지
가이

히라구
ひらく

落

셔러질라
라구

오지루
おちる

英

꽃부리영
에이

두쌔미
つばみ

藥

꽃술에
우이

시쌔
しべ

香

향기향
고우

니오이
におい

艶

고을영
엔

우두구시이
うつくしい

凋

이울조
지요우

시쌔무
しぼむ

枯

마를고
고

가레루
かれる

草

풀초
소우

구사
くさ

蘭

난초란
란

란
らん

人蔘

인삼
센산

넌센
ほんじん

芭蕉

파초
하시요우

싸시요우
ばしよ

菖蒲

창포
시요우호

시요우썩
しよ

蘇鐵

소철
소데두

소데두
そてつ

射干

사간
시야간

からすおうぎ

皮麻子

피마초
히마시

とうごま

莞

샷자리판
구완

い

茵

부들인
인

こも

苧

모시저
지요

からむし

麻

삼마
마

あさ

葛

하갈
가두

かづら

藎

갈위
이

あし

蓬

다복쑥
호우

よもぎ

艾

쑥애
싸이

もぐさ

茅

썩모
싯우

ぢがや

莎

잔되사
사

しば

菟

싯추
수우

まぐさ

苔

잇기티
다이

こけ

萍

평초
헤이

うきくさ

莖

줄기경
게이

くき

蔓

넝쿨
만

つるくさ

蕃

번성할
한

しげる

叢

설기
소우

くさむら

雜語

大

큰대
사이

おおうぎ

小

적을소
시요우

ちいさい

輕

가볍아울
게이

かるい

重

무거울
씨유우

おもい

潤

너물
구와두

ひろい

狹

좁을
기요우

せまい

長 長 じん じやう ながい 短 だん みじかい

厚 厚 かつらふ 厚 かつらふ 薄 へう 薄 へう

麤 麤 ろ 粗 粗 さい 細 さい 細 さい

多 多 おほい 多 おほい 少 せう 少 せう

全 全 ぜん 全 ぜん 半 はん 半 はん

片 片 ぺん 片 ぺん 塊 かい 塊 かい

尖 尖 せん 尖 せん 圓 えん 圓 えん

遠 遠 へん 遠 へん 近 じん 近 じん

踈 踈 せう 踈 せう 密 みつ 密 みつ

盈 盈 へい 盈 へい 虛 きょ 虛 きょ

餘 餘 じよ 餘 じよ 縮 しゆく 縮 しゆく

加 加 か 加 か 減 げん 減 げん

充 充 じゆう 充 じゆう 損 そん 損 そん

添 添 てん 添 てん 補 ほ 補 ほ

雜

語

日語類解

褒

쌀 ॥ 파
구와

두두무
つつむ

封

봉을 ॥ 봉
후우

후우씨루
ふうじる

頻

자조 ॥ 빈
헨

시기리니
しきりに

稀

드물 ॥ 희
기

마레
まれ

懸

달 ॥ 현
젠

가게루
かげる

隔

막힐 ॥ 격
가구

헤씨데루
へだてる

貴

귀홀 ॥ 귀
기

닷도이
たつどい

賤

천홀 ॥ 천
센

이야시이
いやしい

公

귀위 ॥ 공
고우

오우야게
おうやげ

私

소소 ॥ 소
시

와다구시
わたくし

事

일 ॥ 사
씨

고도
ごと

物

것 ॥ 물
부두

모노
もの

尊

높을 ॥ 존
손

닷도이
たつどい

卑

낮을 ॥ 비
히

히구이
ひくい

我

나 ॥ 아
싸

와레
われ

汝

너 ॥ 여
씨요

난씨
なんじ

君

그티 ॥ 군
군

기미
きみ

誰

누구 ॥ 수
수이

다레
たれ

某

아모 ॥ 모
쎄우

나니싸시
なにがし

彼

저 ॥ 피
히

가레
かれ

他

다들 ॥ 타
다

호카
ほか

翁

할아비 ॥ 웅
오우

오기나
おきな

媪

할미 ॥ 온
오우

싸싸
ばば

雙

쌍 ॥ 쌍
소우

두이
つい

隻

짝 ॥ 처
세기

가다가다
かたかた

侍

외실 ॥ 시
씨

오도모수루
おともずる

率

거닐 ॥ 술
소두

히기이루
ひきいる

奉

받들 ॥ 봉
호우

다데마두루
たてまつる

事

성길 〓 스
씨

つかえる

慰

위로 〓 위
이

なぐさめ

護

호위 〓 호
호

ほご

睦

화목 〓 목
선구

なかがよし

養

칠 〓 양
요우

やしなう

恩

은혜 〓 은
은

めぐみ

寵

피일 〓 총
지요우

ちようあいする

榮

영화 〓 영
에이

えいぐわ

辱

욕홀 〓 욕
씨요우

はづかしめる

禍

지화 〓 화
구와

わざわい

福

부 〓 복
후구

さいわい

吉

길들 〓 길
기두

よい

凶

흉홀 〓 흉
기요우

わるい

盛

성홀 〓 성
세이

さかえる

衰

쇠홀 〓 쇠
수이

おどろえ

安

평안 〓 안
안

むじ

危

위티홀 〓 위
기

あやうい

得

엇을 〓 득
도구

える

失

일홀 〓 실
시두

うしなう

有

잇솔 〓 유
유우

ある

無

업솔 〓 무
무

ない

是

을홀 〓 시
시

たがしい

非

그를 〓 비
히

まちがい

曲

굽을 〓 곡
기요구

まがる

直

곳을 〓 직
지요구

まっすぐ

異

다를 〓 이
이

ことなる

同

호가지 〓 동
쇼우

おなじ

優

나홀 〓 우
유우

すぐれる

劣

유년 || 려
레두

오도루
おとる

眞

츨 || 진
신

마고도니
まこと

僞

거죽 || 위
세

이두와리
いつわり

誤

그릇 || 오
쇼

아야마리
あやまり

妄

망녕 || 망
쇼우

오이썬레
おいぼれ

古

네 || 고
고

이니시에
いにしえ

今

이제 || 금
곤

이마
いま

新

새 || 신
신

아다라시이
あたらしい

舊

네 || 구
기유우

무가시
むかし

始

비로술 || 시
시

하씨메루
はじめる

終

못춤 || 종
시유우

오와리
おわり

初

처음 || 초
시요

하씨메
はじめ

末

삿 || 말
마두

수에
すえ

遲

더딜 || 지
지

오소이
おそい

速

새볼 || 속
소구

하야이
はやい

久

오랄 || 구
기유우

히사시이
ひさしい

暫

작간 || 잠
짤

시싸라구
しだらく

難

어려울 || 난
난

무뚜가시이
むづかしい

易

쉬울 || 이
이

야사시이
やさしい

緩

느졸 || 완
구완

유루이
ゆるい

急

급할 || 급
기유우

이소구
いそぐ

嫌

혐의 || 혐
젠

기라이
きらい

猜

의키홀 || 의
사이

소네무
そねむ

忌

썬릴 || 키
기

이무
いむ

欺

속일 || 키
기

아싸무구
あさまぐ

疑

의심 || 의
세

우다싸이
うたがい

侮

업수이브일 || 모
썬

아나썬루
あなづる

驕

교만 || 교
기유우

오썬루
おごる

猥

외람 〃 의
와이

미사라
미다라

傲

거만 〃 오
썩우

아나사루
아나도루

嚇

노홀 〃 혁
가구

오사카수
오도카수

虔

젓소울 〃 건
겐

하사카루
하바카루

妬

루기홀 〃 루
도

네다무
네타무

害

해홀 〃 해
싸이

소고나우
소코나우

耽

람홀 〃 람
단

후게루
후케루

羨

부러울 〃 션
션

우라야무
우라야무

煩

빈거홀 〃 빈
한

와사시이
와사시이

苦

피로울 〃 고후
후

구루시이
구루시이

秘

숨길 〃 비
히

가쿠수
가쿠수

怪

괴이홀 〃 괴
구와이

아야시이
아야시이

翫

구경 〃 환
부완

젠부두
젠부두

試

시험 〃 시
시

고고로미
고고로미

效

본밧을 〃 효
고우

나라우
나라우

驗

효험 〃 험
겐

시루시
시루시

逆

거스릴 〃 역
세야구

사가라우
사카라우

違

어긋 〃 위
이

다사우
다사우

會

모들 〃 회
구와이

아두마루
아두마루

合

합홀 〃 합
썩우

아와세루
아와세루

棄

버릴 〃 기
기

수데루
수데루

取

가질 〃 취
시유

도루
도루

廢

폐홀 〃 폐
하이

하이수루
하이수루

置

들 〃 지
지

오구
오구

遞

갈 〃 체
데이

가와루
가와루

傳

전홀 〃 전
션

두다에루
두다에루

給

줄 〃 급
기유우

야루
야루

奪

빼아슬 〃 탈
썩두

우싸이도루
우싸이도루

雜

語

日語類解

三十三

求

구할 〓 구
기유우

모도메루
もとめる

許

허락할 〓 허
기요

유루수
ゆるす

受

받을 〓 수
씨유

우게루
うける

授

줄 〓 수
씨유

사꾸게루
さづける

乏

다할 〓 꺾
선우

두기루
つきる

連

넛줄 〓 려
렌

두꾸게루
つづける

絶

손을 〓 절
썰두

기레루
きる

維

엮을 〓 유
이

꾸구루
くぐる

續

니을 〓 속
쓰구

두꾸게루
つづける

解

풀 〓 희
가이

도구
とく

結

미줄 〓 결
게두

무수썩
むすぶ

硬

굳을 〓 경
고우

가다이
かたい

軟

연할 〓 연
난

야와라카이
やわらかい

堅

굳을 〓 건
겐

가다이
かたい

疊

침칠할 〓 침
지오우

가사나루
かさなる

累

여러 〓 류
루이

아마다
あまた

傾

기우러질 〓 경
게이

가다꾸
かたむく

頽

문허질 〓 쇠
다이

꾸꾸레루
くずれる

弊

해여질 〓 폐
헤이

수다레루
すたれる

虧

이즈러질 〓 휴
기

가게루
かける

變

변할 〓 변
헨

가와루
かわる

改

곳칠 〓 리
가이

아라다메루
あらためる

散

흩을 〓 산
산

지루
ちる

移

옮길 〓 이
이

우두루
うつる

橫

빗길 〓 횡
오우

요고
よこ

斜

빗길 〓 사
시아

나나메
ななめ

垂

드리울 〓 수
수이

다레루
たれる

翳

마리울 〓 에
에이

사에씨루
さえぎる

翻

번드칠번
흔

히루사에루
히루가える

列

별렬
레두

나라부
나라부

綻

터질단
단

호고로써루
호고로びる

裂

씨줄렬
레두

사구
사구

衝

씨돌충
시요우

두구
두구

貫

뽀일관
구완

두라누구
두라ぬく

盡

다흔진
션

두구수
두구수

悉

다실
시두

고도쓰도구
고도ごとく

均

고를균
진

히도시이
히도시이

平

평홀평
헤이

다이라가
다이라か

擇

갈힐택
다구

에라부
에라부

定

정홀정
데이

사씨메루
사씨める

使

부릴스
시

두가우
두가う

趁

다다를진
진

오모무구
오모むく

及

밋출급
기유우

오요부
오요부

務

립쓸무
무

두도메루
두도める

示

빌시
시

시메수
시메수

權

권세권
젠

젠세이
젠せい

勢

형세세
세이

이키오이
이키오이

灾

지앙지
사이

와씨와이
와씨わい

厄

저외외
야구

와씨와이
와씨わい

幽

그옥유
유우

가수가
가수か

隱

숨을은
인

가구레루
가구れる

避

피홀피
히

노씨레루
노씨れる

逃

도망도
도우

니씨루
니씨る

役

역스역
에기

고우씨
고우じ

業

업업
세요우

와씨
와씨

功

공공
고우

고우로우
고우ろう

聞

드를 〓 문
썩

기구
싱크

知

알 〓 지
지

시루
じる

量

헤아릴 〓 량
리요우

하가라우
はからう

覺

셔드를 〓 각
가구

사도루
さどる

閑

한가 〓 한
간

히마
ひま

暇

겨를 〓 가
가

이도마
いとま

漁

고기잡을 〓 어
세요

수나썩루
すなする

獵

산양 〓 량
리요우

가리
かり

探

덕등을 〓 량
단

사꾸루
さぐる

掘

팔 〓 굴
구두

호루
ほる

折

씩글 〓 절
세두

오루
おる

捕

잡을 〓 포
호

도라에루
とらえる

挾

셀 〓 협
기요우

하사무
はさむ

掛

걸 〓 패
구와이

가게루
かがる

擲

더질 〓 처
데기

나썩우루
なすう

掩

마리를 〓 엄
엔

오우루
おう

搆

엮을 〓 구
고우

가라썩루
からさる

繞

두를 〓 요
니요우

메꾸루
めぐる

撲

부딪질 〓 박
썩구

하다구
はたく

負

질 〓 부
후

오우
お

戴

닐 〓 티
다이

이다썩구
いださく

引

잇신을 〓 인
인

히구
ひく

執

잡을 〓 집
시유우

도루
とる

兼

걸을 〓 겸
겐

가네루
かねる

參

참에홀 〓 참
산

다썩사와루
たすさわる

等

무리 〓 등
도우

도모
と

待

기드릴 〓 티
다이

마두
まつ

長

길 〓 장
지요우

나싸이
ながい